DAG 8 AUGUSTUS 1970 87 STE JAARGANG 183

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

EMIDDELAAR JARRING HERVAT MISSIE

Doorbraak naar vrede in Midden-Oosten

ESTAND AAN SUEZKANAAL

ASHINGTON/TEL AVIV/CAIRO/AM-N. – Israel en Egypte zullen vanaf ...emacht in de nacht van vrijdag op zaterdag ...dagavond 18.00 Ant. tijd) een wapenstil-...d in acht nemen die, volgens het vredesplan ...de Amerikaanse minister van buitenlandse ...en Rogers, minimaal 90 dagen zal duren. Dit ...steravond bekendgemaakt in een verklaring ...het "state department" in Washington en ...door premier Golda Meir van Israel en het ...ptische ministerie van buitenlandse zaken ...stigd. De Amerikaanse verklaring maakte ...melding van een regeling voor het ...elisch-Jordaanse front, maar functionarissen Washington wezen erop dat Israel noch ...danie ooit officieel de wapenstilstandsover-...komst van na de juni-oorlog van 1967 heeft opgezegd. Voor wat betreft Syrie ligt de kwestie enigszins anders. Dit land heeft zich nooit akkoord verklaard met de resolutie van de veiligheidsraad van de Verenigde Naties over het Midden-Oosten van november 1967 en is daarom door Washington ook niet rechtstreeks betrokken bij het Amerikaanse vredesplan, het zogenaamde plan-Rogers, dat op de resolutie is gebaseerd. Syrie zou echter niet onwelgevallig staan tegenover de aanvaarding door president Nasser van Egypte van het Amerikaanse plan. Volgens waarnemers bleek dit uit de Syrische deelneming aan de dezer dagen gehouden Arabische conferentie in Tripoli, waar Irak – dat zich fel tegen aanvaarding heeft gekant – verstek liet gaan.

PREMIER MEIR
. . . moeizame weg . . .

Kort na de bekendmaking van de wapenstilstand, publiceerde secretaris-generaal Oe Thant van de Verenigde Naties een rapport aan de veiligheidsraad, waarin hij zegt dat hij zijn speciale afgezant voor het Midden-Oosten Gunnar Jarring heeft opgedragen zijn missie te hervatten en de besprekingen tussen Israel en de Arabische landen te leiden. De Grote Vier (de Verenigde Staten, de Sovjet-Unie, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk) waren woensdag op hun 40ste bijeenkomst over het Midden-Oosten tot de slotsom gekomen dat de tijd rijp was voor hervatting van de missie-Jarring.

"Wij juichen deze, van goed staatsmanschap getuigende stap van de leiders van de betrokken regeringen toe. Wij hopen dat dit belangrijke besluit de vooruitzichten voor een rechtvaardige en duurzame vrede in het Midden-Oosten zal bevorderen", zo zei minister Rogers in zijn bekendmaking van het bestand.

Premier Golda Meir sprak in haar verklaring van een "volledig staakt-het-vuren alle Israelische en Egyptische strijdkrachten betreffende". Zij noemde het bestand een belangrijke voorziening van het Amerikaanse vredesplan voor het Midden-Oosten, maar waarschuwde dat de weg naar vrede een lange en moeilijke zal zijn. Premier Meir maakt geen opmerking over Jordanie in de voor haar radio en televisie voorgelezen verklaring omdat officieel beide partijen het bestand van 1967 nog erkennen.

Het voorstel voor een staakt-het-vuren(voor ten minste 90 dagen) werd op 25 juni gedaan door de Verenigde Staten in een poging diplomatieke contacten tot stand te brengen die zouden kunnen leiden tot een permanente vredesregeling tussen Israel en de Arabische staten. Het plan staat bekend als "plan-Rogers".

Bij de aanvaarding van het plan, stemden Egypte, Jordanie en Israel er ook mee in indirecte besprekingen te beginnen via VN-secretaris-generaal Oe Thants speciale afgezant voor het Midden-Oosten, de Zweedse ambassadeur in Moskou, dr Gunnar Jarring.

MINISTER ROGERS
. . . belangrijke stap . . .

WILLEMSTAD – Een speciaal type zeilschip, in vaktermen „Catamaran" genoemd is gistermiddag tegen drie uur de haven binnengevaren. Dit soort zeilschip dat reeds door de Maori's in de Stille Zuidzee werd gebouwd heeft als voordeel dat het zeer stabiel is. Een negatief punt is echter dat de „catamaran" niet sterk is en nogal gemakkelijk middendoor kan breken. Aan boord van de „Leilane" die aan de Grote Werf te Scharloo gemeerd ligt zitten maar twee mensen; de Amerikaan K. Berger en de Duitser E. Frommholz. Het zeilschip dat uit Cartagena, Colombia, komt gaat van Curacao uit naar Grenada.

...tenlid Wijkie Maduro (PRO):

...ed. Figaroa negen maanden te laat

AVP-statenlid ...aat Betico ...aar gaan

ORANJESTAD – „Gedeputeerde Figaroa is negen maanden te laat met zijn aftreden. Toen hij vorig jaar augustus tot gedeputeerde benoemd werd, is overeengekomen dat hij slechts drie maanden zou aanblijven. Het is nu al bijna een jaar dat hij gedeputeerde is, dus hij is al erg ...", aldus eilandsraad- en statenlid Wijkie Maduro (PRO) in het Papiamentstalig weekblad Mensahero van deze week.

De heer Maduro vertelt in dit weekblad verder, dat hij het een gebrek aan vertrouwen vindt van de kant van de UNA in zijn persoon als vertegenwoordiger van de combinatiepartijen in de staten. Ook vraagt statenlid Maduro zich af of men de tijd vergeten is, toen een vertegenwoordiger van de UNA (Pooi Werleman) in de staten kwam en er drie ...bleef met 1935 stemmen van zijn persoon (Maduro, red.).

Een niet genoemd AVP-statenlid geeft verder in Mensahero commentaar over het eventueel uittreden van Betico Croes uit de AVP: „Liever vandaag dan morgen. Wij hebben wel eens vier mensen verloren toen we met z'n zessen waren en we hebben het overleefd, dus we hoeven ons hier niet druk over te maken".

Bario-leiders ingeschakeld

Ook gedeputeerde Betico Croes komt in Mensahero aan het woord en verklaart dat hij de zaak van de UNA-zetel niet zal laten zoals het is. Hiertoe wil de heer Croes dan ook dat de bario-leiders hun stem laten horen in de zaak. Mensahero stelt, dat indien men kon aannemen dat Betico Croes de stem van de bario-leiders wil gebruiken om een democratischer systeem in de partij te brengen, men zijn poging zou kunnen toejuichen.

Helaas wijst alles echter in de richting, waarbij Betico Croes zich niet kan neerleggen bij de beslissing van de partijraad en dat hij daarom een andere beslissing van de partijraad wil forceren onder druk van de bario-leiders. Om die reden wil hij de bario-leiders dan ook in deze zaak inspraak geven. Tot zover Mensahero.

Wiesenthal door Rusland verdacht van spionage

MOSKOU – Het communistische jeugdblad Komsomolskaja Prawda, heeft het hoofd van het joods documentatiecentrum in Wenen, Simon Wiesenthal, er vrijdag van beschuldigd aan het hoofd te staan van een Israelisch spionagecentrum en van "het verdichten van verhalen over antisemitisme in de communistische landen". Zijn organisatie ontvangt subsidie van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA, de britse inlichtingendienst, de zionistische wereldbeweging en de Israelische inlichtingendienst Shin Bet, aldus het blad. Het schrijft verder dat het joods documentatiecentrum naar nazis zoekt die naar Afrika en Latijns Amerika zijn gevlucht maar ondertussen "een vreemde hulpeloosheid toont bij het zoeken naar de nazis die vlakbij het kantoor van Wiesenthal openlijk in Wenen leven".

Wiesenthal heeft ook de leiding van een speciale groep die mensen ondervraagt die uit communistische landen naar Israel reizen. Hij gebruikt de verkregen inlichtingen om ondermijnende propaganda tegen de Sovjet-Unie en andere Oosteuropese landen te voeren, zegt het blad. Deze groep heeft directe contacten met Israelische spionnen die aan de Israelische ambassade werken onder de dekking van diplomatieke paspoorten, aldus Komsomolskaja Pravda.

Wiesenthal zou volgens persberichten onlangs inlichtingen gekregen hebben over een groot aantal voormalige nazis die in Oost-Duitsland wonen.

"Voortvluchtige" was nog in cel

SALISBURY. – Enige gevangenisfunctionarissen in het tropische Salisbury hadden donderdag rode gezichten, maar niet als gevolg van de zon. De politie had op verzoek van de functionarissen een grote jacht ontketend op een gevangene die de vrijheid zou hebben verkozen. De rode gezichten kwamen vier uur later, toen de gevangene rustig in zijn cel werd ontdekt. De functionarissen belden snel de Rhodesische televisie, die in de loop van de avond vele malen een foto van de „ontsnapte" gevangene op het scherm had gebracht, terwijl aan de politie kon worden meegedeeld dat versperringen en controleposten langs de wegen opgeheven konden worden. De gevangene, Aiden Diggeden (31), die een straf van vijftien jaar uitzit wegens beroving met geweld, was al een veteraan op het gebied van ontsnapping – eenmaal uit de gevangenis en zesmaal uit hechtenis. Een woordvoerder van de gevangenis wist niet wat de oorzaak van de vergissing was.

Weer Amerikaan in Uruguay ontvoerd

Regering doet aan verzet voorstellen

MONTEVIDEO – In Uruguay is gisteren de Amerikaanse functionaris, Claude Fly ontvoerd. Fly is als bodemdeskundige verbonden aan het ministerie van landbouw en veeteelt in Montevideo. Na de Amerikaan Daniel Mitrione en de Braziliaan, Aloysio Mares Diaz Gomides, beiden diplomaten, is dit de derde ontvoering van een buitenlander in Uruguay binnen acht dagen.

Volgens een bij een radiostation binnengekomen anoniem telefoontje, zou ook nu weer de guerrillabeweging "Tupamaros", voor de ontvoering verantwoordelijk zijn. De politie van Uruguay, die aanvankelijk niet al wilde gaan op anonieme telefoontjes die bij kranten en radio-instellingen binnenkwamen, moest later bevestigen, dat er inderdaad weer van een ontvoering sprake was. Zij ontdekte toen in Montevideo een bestelwagen waarvan de motor nog draaide en waarvan de achterruiten waren geblindeerd. In de wagen werden bloedsporen aangetroffen. Hoe de ontvoering zich heeft afgespeeld is nog niet bekend.

Voorstellen regering

Enige uren voordat het ultimatum van de Tupamaros zou aflopen hebben drie priesters nieuwe voorstellen van de regering van Uruguay overgebracht. Deze behelzen uitwisseling van "een bepaald aantal politieke gevangenen in Brazilie" tegen de Braziliaanse consul-generaal, Aloysio Mares Diaz Gomides en "een bepaald aantal belangrijke politieke gevangenen in Latijns Amerika" tegen de ontvoerde Amerikaan Daniel Mitrione. Deze voorstellen moeten echter nog door de Braziliaanse en de Amerikaanse regering worden goedgekeurd.

Tevens is aan de Tupamaros verzocht het tijdstip waarop hun ultimatum afloopt met enige uren te verlengen.

Arrestatie

Gisteravond werd een "Tupamaro" gearresteerd die verdacht wordt van medeplichtigheid aan de ontvoeringen van de laatste dagen in Uruguay. Zijn naam is Raul Bidegain Greissig. Met hem arresteerde de politie acht andere guerrillastrijders na een vuurgevecht waarbij een Tupamaro werd gewond.

Minimumloon voor winkelpersoneel

WILLEMSTAD. – Minister van Sociale Zaken drs. McWilliam is voornemens volgende week een voorstel in te dienen ter uitvoering van een minimum-loonregeling voor winkelpersoneel.

In dit voorstel wordt uitgegaan van de motie die eind vorig jaar door de Staten werd aangenomen en waarin een minimum-loon van 200 gulden per maand voor winkelpersoneel werd overwogen. Minister McWilliam heeft nu de volgende differentiatie toegepast waarbij rekening is gehouden met de economische mogelijkheden: personeel tot zestien jaar: f. 160,–; van 16 - 18 jaar: f. 175,–; van 18 - 20 jaar: f. 185,–; 21 jaar en ouder: f. 200,–.

De regeling zal waarschijnlijk gelden met terugwerkende kracht tot 1 augustus, aldus vernemen wij uit betrouwbare bron.

Overval in VS op dynamiettrein

CHICAGO. – Een jeugdbende heeft in de nacht van donderdag op vrijdag in Chicago een goederentrein overvallen en vijftien kisten dynamiet gestolen. Tien kisten zijn door de politie achterhaald. Er ontbreekt nog 125 kilo. De trein werd even voordat zij het station van zuid-Chicago zou binnen rijden door ongeveer twintig jongeren tot stilstand gedwongen. Binnen enkele minuten was een wagon opengebroken en waren de kisten weggevoerd.

Kosmos-355 gelanceerd

MOSKOU. – De Sovjet-Unie heeft vrijdag de kunstman Kosmos–355 gelanceerd. Aan boord bevindt zich wetenschappelijke apparatuur voor voortzetting van het onderzoek van de kosmische ruimte volgens het eerder aangekondigde programma. Kosmos-355 draait eens in 98,7 minuten om de aarde. De baanhoek is 65,4 graden, kleinste afstand is 202 kilometer en grootste 342 kilometer. De apparatuur aan boord werkt normaal.

Benoemingen in Jordaans leger

AMMAN. – Koning Hoessein van Jordanie heeft zijn neef generaal Zeid Ben Sjaker benoemd tot stafchef van de Jordaanse strijdkrachten met verantwoordelijkheid voor de militaire operaties, zo is van Palestijnse zijde in Amman vernomen.

De verzetsorganisaties zouden tegen deze benoeming hebben geprotesteerd. Generaal Zeid Ben Sjaker was op 11 juni op eis van de verzetsorganisaties ontslagen. Zijn herbenoeming heeft in Amman geen verrassing gewekt omdat de generaal zeer geliefd is in het koninklijke leger en omdat koning Hoessein zijn grote bekwaamheden als generaal zeer waardeert.

De koning heeft bovendien vijftien officieren op hoge posten benoemd van wie bekend is dat zij niet veel sympathie hebben voor de Palestijnse verzetsbewegingen.

Samenwerking

NA VEEL GEHARREWAR is Frente Obrero dan toch eindelijk op eigen aandringen en op verzoek van een aantal DP-statenleden tot de regering DP-NVP-PPA-PPBU gaan behoren, zij het dat de partij heel wat heeft moeten slikken en niet weinig concessies heeft moeten doen die het prestige ongetwijfeld niet ten goede komen.

Regeren blijkt voor elke politieke partij op de Antillen nog steeds het summum te zijn, logisch als men nagaat hoe in het verleden de oppositie altijd werd genegeerd bevreemdend als men van de gedachte uitgaat dat 30 mei wel de aandacht zou hebben gericht op de desastreuze gevolgen van een zelfgenoegzaamheid van te lang zittende en voor de noden van de gemeenschap blind geworden regeerders.

Wij blijven bij ons standpunt dat Frente als partij zonder voldoende kader, als revolutionnaire groepering en als „op- de vinger- tikker" bij uitstek geleerd met de Vito-groep in de oppositie had moeten gaan en zich kritisch had moeten opstellen t.a.v. het doen en laten van de establishment- partijen, tenminste totdat de arbeiderspartij over voldoende eigen capabele mensen en een voldoende grote achterban zou beschikken, om regeringsverantwoordelijkheid te dragen. Van de andere kant vinden wij het volkomen begrijpelijk dat men de name de DP met graagte Frente in de regering wil opnemen want een hond aan de ketting is nu eenmaal niet zo gevaarlijk als een loslopende wolf.

Minder gelukkig zal een deel van de DP zijn met het samengaan met de NVP de eeuwige rivaal van de DP-er in de straat en menig NVP-er in hart en nieren zal ook sceptisch hebben gestaan over dit politieke huwelijk. Dat de programma's van beide partijen een samenwerking rechtvaardigen, is al jaren duidelijk maar het gaat in de Antillen nu eenmaal om personen en niet om beloften op papier, wat men hiervan ook moge denken.

In ieder geval gaan wij opnieuw een periode van regeren tegemoet, waarin de samenwerkende partijen (het DP-blok, de NVP en Frente) elkaars leven ondanks de samenwerking in de regering, kunnen zuur maken, de wederzijdse complimenten van de NVP en Frente zijn daar een garantie voor. Laten wij hopen dat dit partij-geruzie niet zal gaan ten koste van de gemeenschap en dat een vruchtbare samenwerking alsnog mogelijk wordt al moet deze met pijn in het politieke hart plaatsvinden.

Trouwens de levensvatbaarheid van dit kabinet hangt af van de bereidheid om elkaar te vinden wanneer er gewerkt moet worden in het belang van land en volk. Gaan de ministeriabelen elkaar als excellenties te lijf dan is het goed mogelijk dat er vóór de eilandraadsverkiezing van 1971, weer statenverkiezingen komen en wie is niet bang om nu naar de stembus te gaan?.

Moordaanslag in Sto Domingo

SANTO DOMINGO. – Midden op straat is gisteren in het centrum van Santo Domingo een militante, jonge communist dood geschoten. Het slachtoffer was Rodolfo Lora. Hij werd door verscheidene kogels getroffen. Wie de schoten afvuurde is niet bekend, maar een communistische leider beschuldigde de Dominicaanse volksbeweging van de moord.

Lora was de tweede communistische leider die in de afgelopen maand de dood vond door kogels. In juli schoot de politie Otto Morales dood, die als eerste man van de communistische partij in de Dominicaanse Republiek werd beschouwd.

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 The bliss of mrs Blossom. WEST-END: 19.00-21.00 The Thomas Crown affair; 23.30 Commando attack. CINELANDIA: 19.00-21.00 Krakatoa east of Java. DRIVE-IN: Tot nader order gesloten. CINE-RIO: 20.00 The killing of sister George. AIRPORT CINEMA I: 15.30-17.17 De avonturen van Alakasan; 19.15-21.15 Perversion story; 24.00 Ik ben nieuwsgierig – geel.
CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Veeris, zondagavond te Flip en maandagavond te Suffisant.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 8 – 10 AUGUSTUS 1970.
STADS- en TWEEDE DISTRICT OOST: dokter J. W. Rachbaar, Landhuis „Rust en Vrede", Santa Rosaweg 34, TEL.: 35849; STADS- en TWEEDE DISTRICT WEST: dokter G.F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, TEL.: 43126; IN HET DERDE DISTRICT: dokter J. M. J. Chocolaad, Dokterswoning Soto, TEL.: 88090. (Dit geldt alleen voor spoedgevallen.)

VERLOF BEGRAFENIS:
ZAT.: mej. R. E. Rodriquez, Barbadosweg; ZON.: dhr A. H. De Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S:
ZAT.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Juliana, TEL.: 12400; ZON.: OTRABANDA: Del Pueblo, TEL.: 23718; PUNDA: Antillian, TEL.: 54030; Botica „1968, n.v.", Corriweg 32, dagelijks geopend van 08.00 tot 20.00 (behalve op zondag).

POMPSTATIONS: Bakhuis - Marie Pompoen; Fredrik - Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; Agatha - Rif; De Jongh - Mundo Nobo.

DIVERSEN
FEESTAVOND: 21.00-02.00 voor deeln. koninkrijksspelen - sportver. Asiento - landhuis Brakkeput Mei-Mei.

HOTELS
HOTEL CUR. INT.: Cave de Neptune: 23.00 optr. zangeres Janet Evans (zat.: 22.00 en 01.00). HILTON HOTEL: Willemstad Superclub, Fantastica, a festival of light and sound, beauty, song and dance (maandags gesloten). Pisca Terrace: 19.00-22.00 barbecue pachanga met Los Corsarios en Shell Steelband. HOLIDAY INN HOTEL: Night Watch: 23.00 optr. Estrellas del Caribe, (zat. 23.00-01.00). Knickerbocker dining room: optr. trio Los Duques. Zondag: 12.00-15.00 barbecue rond pool met Shell Steelband. FLAMBOYANT BEACH HOTEL: Mangoroom: nightly; optr. zanger Jossy Brokke, dansen op muz. van Moron Combo. BIANCO HOTEL: 21.00 dansen, muz.: The Thunderclouds. COUNTRY INN: Piano Cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 21.00-01.00 dansen op muz. van Country Inn-combo. Barbecue: zon.: 12.00-16.00 Beergarden: 13.00-18.00 dansen, muz.: The Three Voices. JAN KOCK: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. PARK HOTEL: parc discothec, (vrijd. en zat.: 21.30-03.00 gelegenheid tot dansen).

ZONDAG
BIOSCOPEN
ROXY: 18.30 Tangayika; 20.30 The bliss of mrs Blossom. WEST-END: 10.30-20.30 The Thomas Crown affair; 16.30 Phantom stallion; 18.30 Hour of the gun. CINELANDIA: 19.00 A few dollars for Django; 21.00 Krakatoa east of Java. DRIVE-IN: Tot nader order gesloten. CINE-RIO: 19.00 Women of prehistoric planet; 21.00 The killing of sister George. AIRPORT CINEMA I: 10.30 Mayerling; 15.30-17.15 De avonturen van Alakansan; 19.15-21.15 Perversion story.

DIVERSEN
GROT VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.
CFW: 09.30 progr. via Radio Caribe.
OPEN: N.V. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.
TENTOONSTELLING: 10.00 werken van de Vrije Expressie-week en hoedenshow - Curaçaos Museum.
H. MIS: 09.00 herd. 50 jr Zusters van Schijndel - Santa Rosakerk. (Na afloop ontvangst clubgeb. bij kerk); 09.00 t.h.v. zilveren professiefeest zr Berchmans -.kapel Huize Welgelegen; van 11.00-12.00 gelegenheid tot feliciteren - Huize Welgelegen.
BARBECUE: 11.00-15.00 viering tweede lustrum NABvLP - hofje Park-hotel, Ronde Klip 62.

SPORT
KONINKRIJKSSPELEN: 10.30 prijsuitr. - night watch, Holiday Inn-hotel.
VOETBALLEN: 16.00 C.D. Mahuma vs De Koning - A.kl. - Mahumaterrein; Dept. Portugues vs DOSKO - A.kl. - Porta Blancu; 14.30 S.U.B.T. 2 vs Centro Dominguito 2; 16.30 S.U.B.T. vs Jong Holland - S.U.B.T.-stadion.
SOFTBALL (dames - terrein Sint Joris I): 10.30 C.C. Wild Cats vs Flintstone Malta Amstel; 12.30 Cardenales vs Wonderfull sisters; 14.30 Nuevas Estrellas de S.U.B.T. vs Blue Bells; 16.30 Las Copas de Vat 19 vs Rising Trotters.
(heren - veld Sint Joris II): 10.30 Mosaico Sanchez vs Sint Joris; 12.30 John Moir vs Los Astros; 14.30 Cardenales vs S.W.R.C.; 16.30 Santa Rosa Cockspur vs Twins.

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 12.00 te Zuid-Bonam (voor school); 14.00 te Brievengat (voor kerk).
MOBIELE-BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (voor gouv. kantoor); 11.00-12.00 Te Santa Cruz/Flip (landh. Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (voor gouv. kantoor of school).
LUCHTPOSTSLUITING (voor Europa): 09.00 te postkantoor; 14.00 te hulppostkantoor Plesmanluchthaven.
GROT VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.
TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 Curaçaos Museum open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).
FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks), 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag); CAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag); BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).
SPORT
ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM – Ceres 7 te Sta Cruz; Daphnis 7 480 nw vn Cabo Villano nr Tortola; Diogenes 7 650 wzw vn Landsend nr St Croix; Hercules 7 600 zo vn Bermuda nr Le Havre; Maron 7 te La Guaira; Medon 7 te New Orleans; Memnon 7 te Nassau; Mercurius 7 1000 zw vn Azoren nr R'dam; Pericles 7 te Georgetown; Prins der Nederlanden 7 1320 nno vn Trinidad nr Trinidad.
TANKERS – Camitia 7 te Kingston; Crania 7 260 zw vn Casablanca nr Cur.; Sepia 7 380 no vn Flores nr Teesport; Vivipara 7 900 zzo vn Groenland nr Cur.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK – Vrijdagmiddag is het koersverloop op de NewYorkse effectenbeurs wat minder besluiteloos geworden door het nieuws dat Egypte en Israel hebben besloten het vuren te staken. Het industriegemiddelde van Dow Jones ging door dit bericht zes punten omhoog, dat van Standard and Poor 71 cent. De omzet werd met 9,7 miljoen aandelen de grootste van deze week. Voor het nieuws over het staakt het vuren bekend werd was het aantal fondsen dat lager genoteerd stond dan donderdag in de meerderheid. Bij het slot waren 666 fondsen hoger en 509 fondsen lager. Het industriegemiddelde van Dow Jones kwam 2,88 punten hoger uit dan donderdag en dat van Stanpoor 22 cent.
De stijging van de koersen werd vertraagd door het bericht dat het indexcijfer voor de groothandelsprijzen in de VS in juli is gestegen. Vergeleken met vorige week vrijdag waren de meeste fondsen lager genoteerd. Het indexcijfer van Stanpoor is deze week 90 ent gedaald en dat van Dow Jones 8.42 punten. Er zijn deze week niet meer dan 40,6 miljoen aandelen verhandeld. Dat is 10,6 miljoen minder dan vorige week. Het nieuws uit het Midden-Oosten zorgde volgens deskundigen voor baissedekkingen. Hierdaan was het koersherstel voornamelijk te danken. De overige handelaren en de instutionele beleggers toonden weinig kooplust. Volgens sommigen zou een staakt het vuren in Zuidoost-Azie, een veel sterkere stijging van de koersen hebben veroorzaakt. Het nieuws uit het Midden-Oosten had slechts een tijdelijke psychologische invloed.

Britten gaan in VS praten over gasdumping

LONDEN. – Een groep Britse deskundigen gaat volgende week naar de V.S. om de plannen van Washington te bespreken zenuwgas in de Atlantische Oceaan ter hoogte van Florida te deponeren. De deskundigen zullen worden begeleid door waarnemers van de Bahama-eilanden en Bermuda, die evenals Engeland bezorgd zijn over de Amerikaanse plannen.
In een verklaring van het ministerie van buitenlandse zaken in Londen wordt gezegd: „Het bezoek wordt afgeleid om te onderzoeken of er geen risico's aan het deponeren van dergelijke gassen in de Oceaan verbonden zijn."

Kerkdiensten

ZONDAG
BARBER: 05.00, 08.30 en 11.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.00, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 8.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00 en 17.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.30, 07.30, 09.00 en 19.00; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID-BONAM: 05.00, 08.00 en 17.00.

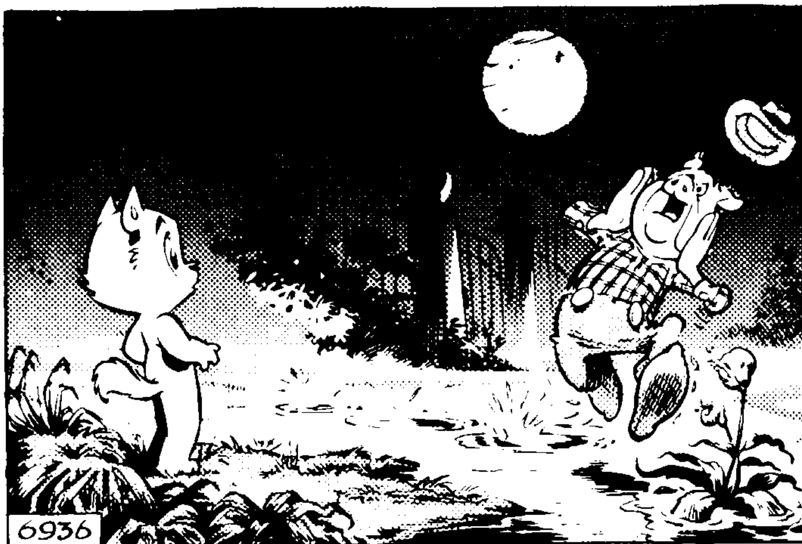
MISSEN IN DE WEEK:
BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00, (zat.: 18.00 en 19.00); BUENA VISTA: 06.30, (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00, (dond.: 07.45); JANDORET: 07.30, (woensdag: geen mis); JANWE: 06.30, (zat.: 19.00); LAGOEN: 18.00, (dond.); MONTAGNE: 18.30 (zat.: 06.30 en 18.00 school te Fuik); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd., zat.) en 18.00 (maand., donderd. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00 en 07.30; SANTA FAMIA: 06.30 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA Maria: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00; WESTPUNT: 06.30 (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00 (zat.: geen mis 19.00); ZUID-BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN CURACAO.
VERENIGDE PROTESTANTSE GEM. VAN CURACAO.
FORTKERK: 09.00 br. Van der Laar (kinderdienst); 19.00 ds Hemstede. EMMAKERK: 09.30 ds Hemstede (marinegezinsdienst); 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Van Heerde; 19.00 ds Helder. In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens de ochtenddienst.
GEREFORMEERDE KERK (VRIJGEMAAKT), SCHOUT-BIJ-NACHT DOORMANWEG 32: diensten om 09.30 en 19.00 uur.

Beurs van New York

	7/8
Acf Industries Inc.	37 5/8
Air Reduction Co	16 1/4
Allied Chemical	18
Aluminium Co of America	49 1/4
American Brands	37
American Can Co	40 3/8
American Cyanamid Co	30 1/2
American Electric Power	25
American Metal Climax	34 3/4
American Motors Corp.	6 1/8
American Smelting & Refining	26 7/8
American Telephone & Telegr.	45
Ampex Corp	14 1/4
Anaconda Company	24 1/4
Armco Steel Corp	19 7/8
Atlantic Richfield Co	59 1/4
Bendix Corp	22 1/8
Bethlehem Steel Corp	22 1/8
Boeing Co	13
Burroughs Corp	93
Canadian Pacific Ry Co	56 3/8
Celanese Corp of America	58 1/4
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	45 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	44
Chrysler Corp	19 7/8
Cities Services Co	46 3/8
Colgate Palmolive Co	39 1/8
Colt Industries Inc	13 1/2
Commonwealth Edison	33 3/8
Consolidated Edison of NY	22 7/8
Continental Can Co	66 7/8
Continental Oil	23 3/8
Curtiss Wright Corp.	24 1/4
Dart Ind	34 7/8
DOW Chemical	67 1/2
Dupont (e.i.) de Nemours	119 1/4
Eastman Kodak	61 1/4
First National City Bank	65 3/8
Ford Motor Co	45 3/4
Fruehauf Corp	25
General Electric Co	75 1/2
General Food Corp	76 3/8
General Motors	68
General Public Utilities	19
General Tel. & Electronics	26
Getty Oil	52
Gilette Co	41 1/2
Gimbel Brothers Inc.	28 1/2
Goodyear Tire & Rubber	25 3/4
Gulf Oil Corp	26 3/4
Illinois Central Ind.	19 3/4
Intern. Business Machine	245 1/2
Intern. Harvester	22 5/8
Intern. Nickel of Canada	40 1/2
Intern. Paper	33 7/8
Intern. Tel & Tel	37 1/2
Johns-Manville Corp	33 3/8
Kennecott Copper Corp	41 3/4
Kraft Co	38 1/2
Litton Industrie Inc	16 3/4
Lockheed Aircraft	8 1/8
Marcor Corp	22 7/8
Martin Mariette Corp	14 3/4
May Department Stores Co	18 3/4
McDonnel Douglas Aircraft	15 3/8
Merck & Co	81
Minnesota Mining & Mfg	83 1/8
Mobil Oil Corp.	47 3/4
Monsanto Co	34 1/4
National Biscuit Co	44 1/2
National Cash Reg.	31 3/4
National Distillers & Chemic.	15 3/8
National Gypsum Co	15 3/8
National Steel Corp	34 1/2
North American Rockwell Co	16 1/4
Olin Mathieson Chemical	15 1/2
Pacific Gas & Electrical	26 1/2
Pennsylvania Central Co	5 5/8
Pepsico, Inc	46 3/4
Phelps Dodge	40 1/4
Philip Morris Inc	38 1/4
Phillips Petroleum	27 1/4
Proctor & Gamble Co	51 3/8
Radio Corp of America	23
Ojjc Republic Steel Corp	29 3/4
Reynolds Tobacco (R.J.)	41 7/8
Royal Dutch Petroleum	41 1/4
Sears, Roebuck & Co	61 1/4
Shell Oil Co	44 1/4
Southern Co	21 1/8
Southern Railway	47 1/4
Sperry Rand Corp	21
Standard Oil of California	44 1/2
Standard Oil Co Indiana	46 3/8
Standard Oil Co New Jersey	64 1/4
Studebaker Worthington Inc	45 1/4
Sunn Oil	41 3/4
Texaco Inc	29 3/4
Texas Instrument Inc	86 3/4
Transamerica Corp	13 5/8
Union Carbide Corp	37 1/8
Union Pacific Railroad	30 7/8
Uniroyal	14 3/4
United Aircraft Corp	27 1/8
United Fruit Co	11 1/2
US Steel Corp	30 3/8
Western Union Telegraph	33 1/2
Westinghouse Electric Corp	66 5/8
Woolworth (F.W.)	31 1/4
American Stocks	
Brascan	12 7/8
Amerade	33 7/8
Brit. Am. Oil	15 1/2
Caterpillar	33 3/8
Columbia Gas	30 5/8
North Am. Phil Corp	25 1/2
Westerban	36
KLM	—
Twent. Cent. Fox	—
DOW Jones index:	734.12

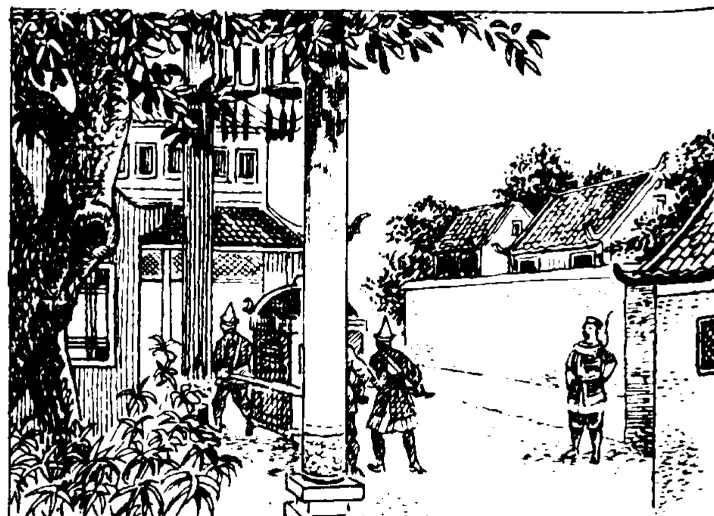
Heer Bommel en de blijdschapper



6936. – Tom Poes liep voorzichtig door het steeds drassiger wordende land naar het kerkhof. Hij had gewacht totdat het donker was, want hij wilde rustig zoeken naar de kippeveren zonder gestoord te worden. De overstroming bracht echter heel wat lieden op de been en hij begreep al gauw dat het moeilijk zou zijn om onopgemerkt op de begraafplaats te komen.
„Sta daar niet!" riep een boer, die hem plassend passeerde. „Zie je niet, dat het land onderloopt? We moeten dijken maken!"
„Ja, ja", zei Tom Poes terwijl hij haastig verder liep.
„Dijken maken!" riep een andere landbouwer, opdoemend uit de duisternis.
„Bel Waterstaat op!" schreeuwde een derde, en een vierde drong aan op het waarschuwen van het waterleiding-bedrijf. Er begon nu een opgewonden beraadslaging, en in het rumoer daarvan slaagde Tom Poes er in om weg te komen.
„Die overstroming is vast het werk van de Zwarte Zwaddermeel", dacht hij. Ik moet vannacht die veren vinden, voordat er een ramp komt!"
De heer Zwadder dacht er echter heel anders over. Hij rolde ... passen van de berg af, en de eerste die hij in het oog kreeg was heer Ollie die moeizaam over de weg waadde.
„Water!" riep hij opgewekt. „Overal waar ik kom begint het te regenen. Er nu komt er een overstroming, die het kwaad zal wegspoelen en het goed zal zijn baan zal meevoeren. Dit is de grote zuivering, broeder!"
„Die overstroming is er al", zei heer Bommel somber. „Het is de druppel die de emmer doet overlopen. En het is allemaal jouw schuld, net als ... Maar nu is het uit met je streken!"

Rechter Tie en het gestolen halssnoer





11–25. – De rechter is uitgestapt en overhandigt de sergeant zijn papieren, op naam van dokter Liang Moe. Terwijl de sergeant zijn papieren inspecteert, wordt de rechter snel maar vakkundig gefouilleerd door twee leden van de garde. Alles blijkt in orde. De sergeant schreeuwt een bevel en vier dragers in fraai zijden livrei, met punthoeden op het hoofd, zetten een sierlijke kleine palankijn neer met vergulde draagbomen, raamgordijnen van bamboe en een deurgordijn van brokaat. „Stapt u in, dokter", zegt de sergeant met een buiging. „Uw papieren zal ik zolang bewaren. U krijgt ze terug bij uw vertrek." Als de rechter en het meisje zijn ingestapt, worden ze geruisloos over een met marmer geplaveid voorplein gebracht, voorafgegaan door de sergeant. De gordijnen zijn gesloten, omdat bouw en aanleg van het paleis geheim moeten blijven voor buitenstaanders. De rechter begint zich zorgen te maken. Kennelijk wil de sergeant zijn papieren nader laten onderzoeken. Wat staat hem te wachten als hij door de mand valt? Zouden ze hem hebben ontboden in staat zijn om hem te redden? Er staan denkbare straffen op als iemand zich onder valse voorwendsels toegang verschaft tot een van de keizerlijke paleizen.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 taptoeklanken; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 week at the UN.; 19.30 discovaria; 20.30 intermedio musical; 21.00 directe uitz. slotfeest Koninkrijksspelen - Rust en Burgh.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.15 hot wheel; 17.40 Archie and Sabrina-show; 18.00 my 3 sons; 18.25 pater Brenneker; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.45 noticia local di awe (pap.); 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 the tall man; 19.30 to Rome with love; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Bracken's world; 21.15 nieuws (ned.); 21.30 concurso aniversario dies anja TeleCuraçao; 22.00 startrek; 22.45 teleteatro (FILM: The Inheritors).

RADIO ANTILIANA (1.270 kilopenioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kilopenioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kilopenioden - 326 m.): 17.00 Norwegian gospel progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 control central; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 chapel of the air; 19.00 vistas of Israel; 19.15 stories of Gr. Christian; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kilopenioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (voice of America); 19.30 construi mejor cu Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 sabado a millon; 23.00 discothec; 03.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 Smokey the bear; 18.00 insight; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 video report; 19.15 Debbie Reynolds-show; 19.45 family affair; 20.15 eng. nieuws; 20.30 startrek; 21.30 culture and education; 22.30 teletheatre.

RNWO (15220 kHZ): 17.30 opening; 17.31 nieuws en extra nieuws ned. deze week, fin. econ. overzicht; 17.56 progr. overzicht; 17.57 herinneringen aan Guus Weitzel; 18.35 aan de leestafel; 18.43 ter overdenking; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in het kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws en nieuwsblok (met de beste wensen: Guus Thole draait verzoekplaten). Radiokrant voor de Ned. Ant.; 20.30 einde uitzending.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

CUROM: 08.00 klassiek progr.; 09.00 kerkuitzending; 10.00 gevarieerde muziek; 11.00 kontakt met Soehandi; 12.00 lunchmuziek; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 aanvullende muz.; 13.00 Portugees progr.; 14.00 Hermanito y su estilo; 16.00 variaciones dominical; 17.30 ritmodial; 18.30 kath. uitz. voor de jeugd; 18.45 kinderprogr.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 kerkelijke actualiteiten; 19.30 zeventien-de-eeuwse muz.; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht op Ned. (RNWO); 22.15 klassieke muz. Voice of America; 23.00 sluiting.

ZONDAG
TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.30 progr. Cattanooga cats; 17.30 Flipper; 18.00 Israel pres.; 18.30 noticia int. (pap.); 18.45 noticia local di awe (pap.); 18.55 reiskrant; 19.00 De Verrekijker; 19.15 N.T.S.-weekjournaal; 19.30 I dream of Jeannie; 20.00 int. Jaycees; 20.15 Marcus Welly M.D.; 21.15 nieuws ned.; 21.30 the bold ones; 22.30 dragnet.

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hilliman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 14.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 08.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta?; 11.00 pro con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros del ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA, 2e decl); 17.30 boleros; 18.00 la voz de Sion (progr. di Israel); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 „the rum runners" (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.15 amanecer dominical; 08.00 zoeklicht op ned.; 09.00 variacion; 10.00 club juvenil; 12.00 club musical; 14.30 ruleta musical; 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 discomundial; 18.30 musica instrumental; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.30 opening; 07.00 radio bible class; 07.30 bringing christ; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 la hora Nazarena; 08.45 Cristo para las naciones; 09.00 los amigos del aire; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 gewijde klanken; 10.30 Christus tot de volkeren; 10.45 voor zijn glorie; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 la hora bautista; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 calvary church hour; 18.00 melodies of grace; 18.30 new testament light; 19.00 songs of praise; 19.30 temple time; 20.00 sacred concert; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 skippy; 18.00 Israel pres.; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 reiskrant; 19.00 the three stooges; 19.15 football; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Julia; 21.00 21st century; 21.30 Ed Sullivan's show; 22.30 it takes a thief.

RNWO (21570, 17180 kHz): 11.30 opening; 11.31 herhaling kinderdienst en kinderbijbel; 12.50 einde uitzending.

(15220 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok (sport v/h weekeinde); 17.56 progr. overzicht; 17.57 concertgebouw-orkest; 18.37 katechetische rubriek; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in het kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws, nieuwsblok en sport van het weekeinde, muz., sportjournaal, marsmuz., int. sportkal., Geknipt voor u en kath. rubriek; 20.30 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 int. ... progr.; 20.10 ned. ... einde uitzending.

MAANDAG
CURACAO
CUROM: 06.30 opening; 07.00 ... derprogr.; 07.00 nieuws; 07.30 ... tendblad; 08.00 herh. nieuws; ... luchtige ochtendklanken; 09.00 ... tombola; 10.00 met Sten... koffie; 11.00 Aivinne's pop ... 12.00 noticurom int.; 12.15 ... noticurom local; 12.20 reklame ... je; 12.30 nieuws; 12.45 ... musical; 14.00 tape-O-thequ... 13.00 diario informativo ... un vistazo den...; 15.00 bo ... favorito; 15.30 exitos de ayer ... 16.00 ora supersonico.

RADIO ANTILIANA: 04.30 ... religioso y musica di cowboy ... ban trabao den compania ... compañero constante Radio ... na; 06.45 rev. Dennis Hilliman ... momento criollo (musica y ... Antiliana); 08.30 ... pa tur automobilista; 09.00 ... machine stop; 09.00 ... OTABS; 09.15 show musical ... ranza discount house; 09.45 ... cios; 10.00 exito musical ... service; 10.15 show ... Macorisana y int. supermarket ... pader Heiliger; 11.00 Mexico ... gaty; 12.10 Mexico ... Van Veen; 12.10 seccion in... vo; 12.30 noticia ... noticia Datsun; 13.15 fiesta ... 14.00 fiesta antiliana ... parade Antilian Motors; 16.15 ... tienda nueva reforma ... comercial; 16.45 noticias ... and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 ... ning; 07.02 bon dia cu alegria ... noticia int. na Pap.; ... instrumental; 08.30 seleccion ... cu disco latino; 08.45 ... feliz; 09.15 noticia ... musica varia; 10.00 ... 10.15 ritmo latino; 10.30 ... ciones; 15.00 noticia ... musical; 15.45 musica ... sabor azteca; 16.00 ... La Macorisana supermarket ... musica ... 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 ... 06.05 country western ... tal music; 06.30 ... nas; 07.00 noticia ... boleros; 07.30 ... ticias hulandes, local ... noticia local (pap) ... int. (pap.); 13.15 ... 13.30 discolandia ... local (pap.); 16.30 happy ...

SCHIPHOL. – N.V. Koninklijke Nederlandse Vliegtuigfabriek ... ker stelt voor over het jaar 19... dividend van vijf procent ... preferente aandelen en van ... per aandeel van f. 20,– op de ... aandelen uit te keren. Daa... april jl. reeds een ... van f. 3,60 op de gewone ... van f. 20,– beschikbaar ... het slotdividend derhalve ... per aandeel van f. 20,– bedraagt.

VAKBONDEN BERADEN ZICH OVER IN TE NEMEN STANDPUNT

NVP-bewindsman stelt desnoods de portefeuille-kwestie

Minister McWilliam tilt zwaar aan wet op cao's

WILLEMSTAD – De hearing met vakbonden en werkgevers welke gistermiddag in de Staten werd gehouden nadat de openbare behandeling van de ontwerp-landsverordening voor het verbindend en onverbindend verklaren van cao's was geschorst, heeft geen concreet resultaat opgeleverd. Aan het eind van de hearing gaven de vakbonden de wens te kennen, eerst intern overleg te willen plegen alvorens hun standpunt t.a.v. deze belangrijke landsverordening te bepalen. Na het hervatten van de statenvergadering deelde voorzitter mr. C. Cathalina mee, dat op 18 augustus in de centrale commissie, de zaak verder zal worden besproken. Zoals bekend, hebben met name de Arubaanse vakbonden bezwaren tegen de landsverordening. IOUWA-voorzitter en adviseur van de Federatie van Arubaanse vakbonden, Wijkie Maduro, gaf gistermiddag als commentaar, vooral bezwaar te hebben tegen artikel acht van de ontwerp-landsverordening daar dit artikel de vakbeweging in feite onder curatele stelt van de overheid.

Minister van Sociale Zaken, drs R. McWilliam, vindt deze opmerking dat de overheid door het invoeren van de mogelijkheid tot onverbindend verklaren van cao's, een te grote bemoeienis krijgt op sociaal-economisch gebied echter ongefundeerd.

Geen vrijbrief voor misbruik van bevoegdheden

„Als de vakbonden er op staan dat er prijscontrole komt en controle van de overheid op de winstmarges, dan moeten zij ook kunnen accepteren dat de lonen aan banden kunnen worden gelegd. Men moet de landsverordening tot onverbindend verklaren van cao's trouwens zien als een mogelijkheid om in het algemeen belang te kunnen ingrijpen en niet als een machtsinstrument van de minister dat naar willekeur kan worden gehanteerd. Trouwens de Staten kunnen de minister nog altijd ter verantwoording roepen als deze zijn bevoegdheden misbruikt", aldus minister McWilliam.

Minister McWilliam is trouwens bereid, de portefeuille-kwestie te stellen als de ontwerp-landsverordening niet integraal door de Staten wordt aangenomen indien hij de overtuiging heeft dat het ontwerp in de huidige vorm moet worden gehandhaafd. „Ik neem aan dat elke vakbond zich bij onderhandelingen laat leiden door het algemeen belang. Voor een verdere socialisatie van onze maatschappij en in het belang niet alleen van de arbeiders maar ook van het hele Antilliaanse volk, moet de mogelijkheid geschapen worden dat de overheid in alle sectoren kan optreden.

Ik ben voor een meer geleide economie, maar wil met nadruk stellen, dat ik het systeem van vrije onderhandelingen tussen werkgevers en werknemers blijf zien als een van de hoekstenen om te geraken tot datgene wat wij allen nastreven. Boven dit alles staat echter het algemeen belang. Als ik over negen dagen, wanneer de ontwerp-landsverordening weer in behandeling komt niet overtuigd kan worden van de noodzaak om eventuele wijzigingen aan te brengen, dan zal deze landsverordening integraal aangenomen en uitgevoerd moeten worden, tenzij de Staten mij willen dwingen om af te treden".

Precair

„Het is een kwestie van zeer groot belang voor onze gemeenschap. Degenen die er dagelijks mee te maken hebben en dus ook de vakbonden, weten heel goed in welke precaire situatie ons land zich bevindt. De vergadering van gisteren werd op mijn verzoek en n.a.v. een protesttelegram van de Arubaanse vakbonden geschorst, teneinde na te gaan of er nieuwe gezichtspunten komen, die een wijziging van het ontwerp noodzakelijk maken. Deze gezichtspunten heb ik nog niet kunnen ontdekken, maar de vakbonden zullen in de gelegenheid worden gesteld, om schriftelijk hun visie kenbaar te maken", aldus minister McWilliam.

De vertegenwoordigers van de werkgevers die de vergadering van gisteren bijwoonden, gaven als hun mening te kennen, dat als er een wet op verbindend verklaren van cao's komt, ook de mogelijkheid moet bestaan, om cao's onverbindend te verklaren. Eén van de felste tegenstanders van de ontwerp-landsverordening vakbondsleider en statenlid, Wijkie Maduro, zei eigenlijk ook tegen het verbindend verklaren van cao's te zijn, daar hierdoor werknemers die niet bij een bond zijn aangesloten gaan profiteren van condities bereikt voor wel aangesloten werknemers in andere bedrijven, waardoor dus het agency-shop principe in gevaar wordt gebracht. Minister McWilliam merkte naar aanleiding hiervan op, dat de heer Maduro indertijd lid was van de SER toen de kwestie verbindend en onverbindend verklaren van cao's aan dit orgaan was voorgelegd en de SER heeft in haar advies geen enkele bezwaar gemaakt tegen de onderhavige ontwerp-landsverordening.

Afgeraden

In het rapport van de commissie die een onderzoek heeft ingesteld naar de oorzaken van de gebeurtenissen van 30 mei, wordt het onverbindend verklaren van cao's afgeraden omdat deze spanningen zou kunnen veroorzaken. In de statenvergadering van gisteren merkte minister McWilliam naar aanleiding hiervan op, dat men zich niet al te zeer door dit rapport moet laten leiden, daar de commissie ook gezegd heeft, geen voorstander te zijn van een ontslagwet, terwijl vrijwel iedereen thans overtuigd is dat er een ontslagwet moet komen.

Vakbonden weer eensgezind tijdens hearing

Regering gevraagd om redelijke tijd ter bestudering stukken

WILLEMSTAD. – Tijdens de hearing, welke gisteren rond het middaguur werd gehouden na de eerste schorsing van de statenvergadering, hebben de aanwezige vakbonden unaniem om een redelijke tijd gevraagd voor bestudering van de stukken met betrekking tot de landsverordening op de verbindend en onverbindend verklaren van de cao's. De vakbonden spraken er verder hun verbazing over uit, dat zij wel voor de vergadering van de staten waren uitgenodigd, maar dat zij nimmer de gewisselde stukken over het bedoelde ontwerp van wet hadden ontvangen. Op 18 augustus komen de vakbonden en de staten weer bijeen, waarna de vakbonden schriftelijk hun mening zullen weergeven en pas daarna zal de geschorste statenvergadering worden hervat.

Voordat de vakbonden gelegenheid kregen hun mening te geven in het kader van de hearing, gaf de minister van Sociale zaken drs. R. MacWilliam een korte uiteenzetting. Daarna nam de vakbondleider F. L. (Wijkie) Maduro – ook statenlid – het woord om zijn bezwaren weer te geven. Hij verwees naar het optreden van de Nederlandse vakbonden in dezelfde kwestie, waar de vakbonden zich uitspraken tegen een soortgelijk artikel als in de Antilliaanse wet vervat is in art. 8.

Als vice-voorzitter van het Algemeen verbond van vakverenigingen Curacao (AVV-C) uitte de heer H. van Sichem zijn verbazing over de uitnodiging en het niet-ontvangen van de stukken. Ook was nimmer naar de mening van het AVV-C gevraagd over deze zaak. Hij wilde de gewisselde stukken toch wel graag ontvangen om die door te praten met het bestuur. Hij vroeg voor voldoende tijd voor studie, waarna het AVV-C zijn besluit zou nemen. Het woord besluit wekte even enige verwarring, waarbij de heer Van Sichem werd gesuggereerd, dat het beter was te spreken over uitstel door het AVV-C. Deze bleek dit ook bedoeld te hebben.

Namens het NAVA (Ned. Ant. verbond van de Arbeid) sprak de heer A. Gitersen in gelijke geest als zijn voorganger. Ook hij vroeg een redelijke tijd voor bestudering. De voorzitter van het Curacaos christelijk vakverbond CVV, H. (Bebe) Rojer was dezelfde mening toegedaan. De voorzitter van de Bonaireaanse vakbond AFBW, E. Abdul maakte duidelijk, dat hij wel een ticket had ontvangen om de vergadering der staten bij te wonen, maar niet het ontwerp van wet.

Hierna ontwikkelde er zich een discussie over het feit, tot wanneer men de tijd wilde hebben. Maar de vakbonden wilden dan wel weten, wanneer men de stukken tegemoet kon zien. De griffier van de staten verklaarde, dat de Curacaosche Courant deze maandag klaar kon hebben. Er bleken slechts vijf copieen aanwezig te zijn van de ontwerp-landsverordening. Nog deed de NVP-voorzitter J. Evertsz het voorstel de NVP-apparatuur te gebruiken om het ontwerp te vermenigvuldigen, want dan zou men de copieen nog gisteren klaar kunnen krijgen.

De heer Evertsz lanceerde vervolgens het voorstel om dan over acht dagen weer bijeen te komen, waarop de heer Stanley Brown opmerkte, waarom de heer Evertsz de vakbondsleiders een datum opdrong. Dat was echter niet de bedoeling geweest, gaf de heer Evertsz te verstaan, want hij had die termijn gesuggereerd, uitgaande van het gebruik van de NVP-apparatuur.


BETO THOMAS ... Arbeid ...

Beto Thomas kandidaat van Frente

Minister van Arbeid krijgt duidelijk omschreven taak

WILLEMSTAD. – De heer Beto Thomas wordt de minister van Frente Obrero die de portefeuille van Arbeid gaat behartigen. Het voorstel tot benoeming van de heer Thomas is reeds naar de Staten gestuurd. De beediging kan echter nog geruime tijd op zich laten wachten daar eerst het besluit tot uitbreiding van het aantal ministerzetels moet worden goedgekeurd.

De portefeuille van Arbeid zal gaan behelzen een afdeling wetgeving, algemene arbeidszaken, arbeidsinspectie en arbeidsscholing (voor zover niet volgens de ERNA tot de bevoegdheid van de eilandgebieden behorende.

Op het stuk van de wettelijke regelingen zal de bewindsman voor Arbeid bevoegdheden krijgen voor wat betreft de werktijden, rust- en recreatieregeling, verbindend en onverbindend verklaren cao's, hygiënische en sociaal-maatschappelijke omstandigheden in bedrijven en t.a.v. gereedschappen, apparatuur, hulpmiddelen, transport en materialen en verder voor regeling van de verplichtingen van de eilandgebieden om bepaalde medewerking te verlenen en gegevens te verstrekken voor een goed algemeen beleid en goede coordinatie tussen land en eilandgebieden onderling.

Statistiek

Op het stuk van Algemene Arbeidszaken zal onder de nieuwe minister ressorteren de registratie en statistiek; de coordinatie bij tewerkstelling van arbeiders; arbeidsbemiddeling bij zeevarenden, emigratie en bij terugkeer van Antillianen na opleiding of tewerkstelling elders en bij immigratie en de regeling van arbeidsgeschillen.

Verder zal het departement van Arbeid worden belast met het regelmatig toezicht op de uitvoering, handhaving en naleving van de wettelijke voorschriften op het gebied van arbeidsinspectie, controle op en onderzoek van apparatuur, veiligheidsmiddelen en kleding, gebruikte materialen, transportmiddelen e.d.

Ten slotte zal op het gebied van arbeidsscholing gewerkt moeten worden aan de regeling, stimulering en coordinatie in verschillende sectoren van de maatschappij van om-, her- en bijscholing van arbeiders, stimulering van een goede ontwikkeling van het vakbondswezen een en ander in samenwerking en overleg met de andere afdelingen van het departement.

Sociale Zaken

Onder Sociale Zaken komt de verantwoordelijkheid voor adviezen in beleidsaangelegenheden, internationale sociale betrekkingen en de voorbereiding, opstelling en ontwikkeling van een sociale wetgeving.

Een afdeling Sociale Zorg van het departement Sociale Zaken wordt belast met de uitvoering van een algemene ouderdoms-, weduwe en wezenpensioen; met de Volkscredietbank; de Sociale Verzekeringsbank; invaliditeitswet; ontslagregeling (met de indiening van een ontslagwet waarna deze zaak een kabinetsaangelegenheid wordt), minimumloon-regeling (waarvan de uitvoering later overgaat naar Arbeid), loonbeheersing, werkeloosheidsvoorzieningen; rechtskundige bijstand op sociaal gebied; bevordering goede contacten en verstandhouding tussen bedrijfsleven, handel- en bankwezen, vakbonden en overheid onderling.

Symposium over papyamentu en andere creoolse talen

WILLEMSTAD. – Op initiatief van de Asosyashon pa estudio di papyamentu zal de komende week van dinsdag 11 augustus tot en met zaterdag 15 augustus een symposium over het Papyamentu en andere creoolse talen worden gehouden. Het symposium dat gehouden wordt onder auspicien van de regering van de Nederlandse Antillen, zal dinsdagmorgen om elf uur in de zaal van het Flamboyant Beach-hotel worden geopend door de minister van cultuur en opvoeding S. G. M. Rozendal. Voor deze gelegenheid is de Papiamentist drs R. G. Romer, wetenschappelijk hoofdmedewerker aan de universiteit van Amsterdam, naar Curaçao overgekomen.

Aan het symposium zal door verschillende personen van de Nederlandse Antillen, maar ook door vele buitenlandse belangstellenden die zich met de studie van het Papyamentu en andere creoolse talen bezig houden, worden deelgenomen. Zo zal onder andere professor J. P. Rona van de universiteit van Ottawa spreken over de Spaanse en Portugese elementen in het Papiaments.

Door het symposium wil men komen tot het vaststellen van normen, uitspraak, vocabulaire en alles wat nodig is om te komen tot het gebruik van het Papyamentu in het onderwijs en de literatuur, terwijl ook de relatie tussen het Papyamentu en andere creoolse talen besproken en onderzocht zal worden. Voorts zal de vereniging Asosyashon pa estudio di papyamentu, tijdens het symposium, haar statuten indienen. Als onderdeel van het symposium zal er ook op 14 augustus een publiek forum voor de televisie worden gehouden, waaraan het publiek kan deelnemen via vragen.

Er hebben zich ongeveer dertig personen uit het buitenland, onder andere uit de Verenigde Staten, Nederland, Jamaica, Engeland en Colombia, laten inschrijven om aan het symposium deel te nemen.

Verzoening in judo-wereld

WILLEMSTAD. – In het Country Inn-hotel is vanmorgen op officiele wijze een einde gekomen aan een conflict, dat de Curacaose judo-wereld gedurende anderhalf jaar verdeeld heeft gehouden. Door bemiddeling van de voorzitter van de Nederlandse judo en jiu-jiutsi bond. J. Methorst, kwamen namelijk de heer Carlos Braaf en de Curacaose judo associatie weer bijeen. Hun onderlinge onenigheid werd beslecht en de overeenkomst tussen beide partijen werd met enige handtekeningen bezegeld. Voor de Curacaose judo-organisatie tekende de heer Jap-Tjong. De Amigoe hoopt nader op een en ander terug te komen.

Marugg en Kelkboom distantieren zich van nieuwe partij

WILLEMSTAD – "De publicaties omtrent de nieuwe partij in oprichting – Movimiento trahadornan Antiyano – laten wij geheel voor rekening van degenen, die de pers heeft ingelicht. Wij distantieren ons volkomen van de publicatie in kwestie". Aldus een verklaring welke mevrouw Mirna Marugg en de heer Gilmour Kelkboom vanmorgen tegenover de Amigoe hebben afgelegd. Dit naar aanleiding van het Amigoe-bericht dat gisteren verscheen en ontleend was aan het weekblad Mensahero. Zowel mevr. Marugg als de heer Kelkboom wilden niet verder op de zaak ingaan.

Zoals bekend was er sprake van een nieuwe partij, waarvan beide genoemde personen de kopstukken zouden zijn. Movimiento trahadornan Antiyano komt nu min of meer in de lucht te hangen.

WILLEMSTAD. – In het S.U.B.T.-stadion worden zondagmiddag twee vriendschappelijke voetbalwedstrijden gespeeld. Om half drie begint de ontmoeting Centro Dominguito II – S.U.B.T. II, terwijl om half vijf het eerste elftal van S.U.B.T. speelt tegen Jong Holland.



...a of nee

...choon het bestuurscollege van ...ba nimmer via de Arubaanse ...lichtingsdienst een bericht heeft ...geven over de ontslagaanvrage ...gedeputeerde Th. Figaroa, wer... pers, radio en televisie gistermid... met de volgende verklaring ...st:

...Het mag bekend worden geacht, ...de gedeputeerde Th. J. Figaroa ...brief van 31 juli 1970 zijn ontslag ...gedeputeerde heeft ingezonden. ...is ons in verband hiermede ...eken, dat er personen zijn, die in ...veronderstelling verkeren, dat de ...puteerde met het indienen van ...ontslag ook zijn werkzaamheden ...ft neergelegd.

...ter voorkoming van misverstand ...en wij mede, dat een gedeputeer... die ontslag heeft genomen, ...volge art. 52, lid 4, van de ...idenregeling Nederlandse Antil... zijn betrekking blijft waarnemen, ...dat zijn opvolger die heeft aan...". Aldus deze verklaring.

...et ontgaat ons, waarom het ...uurscollege deze verklaring meen... te moeten uitgeven. In kringen ...het BC verluidt het, dat er bij de ...olking misverstand zou bestaan, ...nu de gedeputeerde zijn ontslag ...t aangeboden, hij ook niet meer ...gedeputeerde kan werken. Niets is ...der waar. Overigens kan hetzelf... publiek de gedeputeerde nog ...e dag in alle vroegte naar het BC ...gelijks in de D-5 zien rijden.

...ou hier misschien een aanwijzing ...nden zijn, dat er spoedig weer ...eenstemming tussen UNA en ... wordt bereikt en dat de ...puteerde dan aan zal blijven?

...Het is niet onmogelijk, temeer niet, ... de gedeputeerde zelf donder...middag aan het informeren is ...eest, of hij eventueel zijn ont...brief kan intrekken.

...Het is te hopen, dat er spoedig ...delijke taal wordt gesproken. De ...zekerheid, die er thans ten aanzien ...n het eilandsbestuur bestaat, is ...e dag schadelijk voor Aruba.

Agenda ARUBA

...NTOOR AMIGOE DI ARUBA – ...SSAUSTRAAT 110, TEL.: ...23.. NA KANTOORUREN, TEL.: ...9-2950.

...OSCOPEN:
...ORANJESTAD: De Veer: 20.30 ...a and Claude (18 jr); 24.00 ...geance for vengeance (18 jr). ...o: 20.00 Fort Yuma Gold (18 ... BALASHI: 20.30 en 24.00 Once ...n a time in the west (18 jr). SAN ...COLAS: Principal: 20.30 Butch ...dy and the Sundance kid (14 jr); ...00 Tho dove must not fly (18 jr).

...ACHTREGELING DOKTOREN: ...ORANJESTAD en NOORD: dok... O. R. Wever; SAN NICOLAS, ...AVANETA en SANTA CRUZ: ...ter J. G. H. Janssen.

...T-GELE KRUIS: ...DAKOTA en ORANJESTAD: zr ...ncina; NOORD en ORANJE...AD: zr Felicitas; SANTA CRUZ ...N PARADERA: zr Ludovic; SA...ANETA en BRAZIL: zr Michaela; ...AN NICOLAS: zr Perpetua; SAN ...EDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

...OTICA'S: ...ORANJESTAD: Del Pueblo, TEL.: ...253; SAN NICOLAS: San Lucas, ...EL: 5119.

...IVERSEN
...CIRCO ROMANO: 19.00 en 21.15 ...oorstellingen - terrein Vondellaan.

...OTELS
...ARUBA CARIBBEAN: Klompen...club: 21.30 optr. zangeres Mary Ann ...Rose, dansen, muz. van George ...Paola en zijn orkest. BALIBAR: ...optr. Rolando Scottband. ARUBA ...SHERATON: Rembrandtroom: ...21.30 optreden zanger Nelson Sar...delli, dansen, muz. van Fred Stamer ...en zijn orkest. Club Diablo: Los ...Bianco de oro, Sheraton trio, zat. en ...maandag Oruba Sextet. (Don. 23.00 ...optr. Lou Pavlis). HOLIDAY INN: ...Palmbeachroom: 21.00 (zat.: 20.30 ...en 22.30) optreden zangeres Marian ...Love, dansen, muz.: Art Freeman en ...zijn orkest. CORAL STRAND HO...TEL: Talk of the town: muziek ...Flamenco guitar Carmelo Heyer. ...Moonlight Grill: 19.00 optr. zan...ger-guitarist Taly Wever. DE OLDE ...MOLEN: Mill-O-Teque: 20.00-02.00 ...(zat. 23.00-05.00) dansen, maandag ...gesloten. DIVIDIVI BEACH: dining ...room 19.00-22.00 internationale keu...ken. Zondag 12.30 bar-be-cue dan...sant met steelbandmuziek. MAN...CHEBO BEACH: Vespucci en Andi...carryroom: 19.00 harpmuz.: Tony ...Thijssen.

ZONDAG

...IOSCOPEN
...ORANJESTAD: De Veer: 18.00 ...Fantasia (AL); 20.30 Greta and ...Claude (18 jr). Rialto: 18.00 To sir ...with love (AL); 20.00 Fort Yuma ...Gold (18 jr). BALASHI: Drive-In: ...20.30 Once upon a time in the west ...(18 jr). SAN NICOLAS: Principal: ...18.00 Run wild run free (AL); 20.30 ...Adam's woman (18 jr).

Totale tenniszege van Suriname op Antillen

WILLEMSTAD. – De laatste tennisdag van de Koninkrijksspelen is een complete overwinning geworden voor Suriname. Tennis van caliber werd door geen van de spelers en speelsters geleverd en vooral bij de dames ontbrak er nog veel aan.

In de openingswedstrijd won mej. Silos in twee straight sets van mej. Brinkenberg en wel met 6-2 en 6-2. Mej. Silos won verdiend; zij had iets meer variatie in haar spel en tegen haar forehand drives was Brinkenberg vaak niet opgewassen.

Het volgende dames-enkel duurde iets langer, omdat er drie sets gespeeld moesten worden. Set nummer een won mej. Jong-Tjien-Fa van Suriname met 6-2. De volgende set was voor me. Van Andel van de Antillen. In deze set ging zij voor met 2-0, waarna Jong-Tjien-Fa drie games na elkaar won. Van Andel deed hetzelfde en ging dus voor met 5-3. Van Andel verloor hierna haar service-game waardoor de stand 5-4 werd. Ook mej. Jong-Tjien-Fa slaagde er niet in haar service game te winnen en verloor de set met 6-4. De derde en beslissende set begon veelbelovend. Na de 1-1 stand was Van Andel echter uitgespeeld en verloor vijf games in successie: 6-1.

Ook de heren enkelspelen hadden niet veel om het lijf. Van Ommeren, die in deze wedstrijd alles bij elkaar meer dan vijftien double faults sloeg, zag desondanks kans met 7-5 en 6-3 van Wim Bakhuis te winnen. Er viel iets meer te beleven in de ontmoeting tussen De Koning en Phelipa, maar ook in deze partij kwamen de spelers niet tot hun normale doen. Beide spelers begingen fouten op de kritiekste momenten. Voor Ric Phelipa was het een moeilijke wedstrijd, omdat hij vaak vergat dat hij tegenover een linkshandige stond. Hij verloor met 7-5 en 7-5.

Ook de beide dubbelspelen eindigden in winst voor Suriname. De Antilliaanse dames verloren met 6-3 en 6-0, terwijl de heren met 6-2 en 6-1 hun meerdere moesten erkennen in het Surinaamse duo.

Hieronder volgt het eind resultaat van tennis:
Nederland – goud
Suriname – zilver
Antillen – brons.

YMCA-plan: sportzaal

SAN NICOLAS. – De Y's men club van Aruba heeft plannen om naast het huidige YMCA-gebouw in San Nicolas een sportzaal te bouwen. De plannen werden door DOW reeds goedgekeurd en de club hoopt dit jaar nog met de bouw te kunnen beginnen. De leden zullen zelf gaan bouwen. Gehoopt wordt, dat de handel steun zal verlenen bij de aankoop van bouwmaterialen en de inrichting. Het nieuwe bestuur, dat voor dit jaar de leiding van de club heeft, is als volgt samengesteld: voorzitter Brental Hope, vice voorzitter Marvin Dupersoy, secretaris Naise Lee, penningmeester Henry Browne, leden Lionel Goombs, Leslie Lejuez, Samuel Browne en Edgar de Lannoy.

Voor Lago teken- en schilder- wedstrijd honderd inzendingen

SEROE COLORADO. – Vierenvijftig Lago werknemers en gezinsleden hebben deelgenomen aan de teken- en schilderwedstrijd, die door een speciale Lago-commissie werd georganiseerd. In totaal werden voor deze voor de eerste maal door Lago georganiseerde wedstrijd honderd werkstukken ontvangen, variërende van pen, potlood – en inkt-tekeningen tot olie- en waterverfschilderijen. Het enthousiasme van de deelnemers is merkbaar aan de grote verscheidenheid van inzendingen. Deze maand zal een onafhankelijke jury van drie personen de werkstukken beoordelen. Naast de drie hoofdprijzen zullen ook enige speciale prijzen beschikbaar worden gesteld.

DIVERSEN
CIRCO ROMANO: 17.30 en 20.30 voorstellingen - terrein Vondellaan.
FILMLIGA: 20.30 FILM: Teorema - C.C.A.

SPORT
BASEBALL: 13.30 sel. wedstr. - L.S.P.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 13.00-16.30 te Paradera.
CURSUS: p.m. tekenen en schilderen - (kind. 6-12 jr) - C.C.A.
BIJEENKOMST: 18.30 Rotary - Trocadero; 19.30 Kiwanis - Coral Strand-hotel.
INSCHRIJVING: 18.30-20.00 voor avondcursus (techn. leergangen) - Kennedyschool Oranjestad of tech. school San Nicolas).
Y.M.C.A.: 19.30-21.00 schermlessen - clubgebouw.

SPORT
BASKETBALL: 19.30 Noord Central vs Aruba Jrs - D.kl. - veld Aruba Jrs.
CIRCO ROMANO: 19.00-21.15 voorstellingen - terrein Vondellaan.

Kerkdiensten

BRAZEL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: 05.30, 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: 06.30, 08.30, 12.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 05.00, 08.30 en 17.30; SAN NICOLAS: 05.30, 08.30, 10.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: 07.00, 08.30 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Jakobs; PIEDRA PLAT: geen dienst; SAN NICOLAS: 10.30 ds Jacobs (bev. ambtsdr.).

Recordbedrag in Teleton voor hospitaal

ORANJESTAD – Aruba heeft voor de Teleton fifty-fifty ten bate van een intensive care unit voor het San Pedro hospitaal gisteravond een bedrag van f. 38.135.– bijeengebracht, een record in de Teleton.

De bijdragen kwamen uit alle hoeken en alle lagen van de bevolking van Aruba. De heer Alex Mansur sprak vannacht om half één een dankwoord uit waarin hij speciaal het personeel van TeleAruba in zijn hulde betrok.

Met de f. 1800 van de filmpremiere en de f. 2000 van het voetbal heeft het comité nu f. 42.000 bijeengebracht. Het eindbedrag waarnaar gestreefd wordt is f. 50.000. Bijdragen kunnen nog gestort worden op de plaatselijke banken.

Ged. Betico Croes al terug „wegens verwikkelingen"

BEATRIXLUCHTHAVEN – De gedeputeerde van Onderwijszaken, Betico Croes, die afgelopen maandag met de bursalen naar Nederland reisde, is gistermiddag op Aruba teruggekeerd. De gedeputeerde verklaarde, dat het zijn plan was geweest om langer in Nederland te blijven, doch dat hij vanwege de politieke verwikkelingen op Aruba nu reeds was teruggekomen. Hij wilde op deze verwikkelingen op dit ogenblik geen commentaar geven, omdat hij zich eerst van een en ander op de hoogte wilde stellen.

Politie-rapport

ORANJESTAD. – In de nacht van donderdag had bij een hotel aan de Fergusonstraat te Oranjestad een vechtpartij plaats tussen twee personen van zeventien en vijfentwintig jaar. De zeventien jarige beet hierbij zijn tegenstander een stuk oor af. De politie maakte procesverbaal op. Gisteravond half acht deed een persoon aangifte, dat zich iemand in een der lokalen van de Pius X school op Dakota zou bevinden. Bij aankomst van de politie bleek een elf jarige jongen zich in de school te bevinden. Na ernstig onderhouden te zijn, werd hij naar zijn ouders gezonden.

Uit een personenwagen werd een reservewiel gestolen.

De politie maakte zeven processenverbaal op en verleende vijfmaal assistentie.

Secretaris R. Laan

ORANJESTAD. – De Heer P.G. Susebeek, griffier bij het gerecht in eerste aanleg, treedt op als secreatris van de bemiddelaar Rein Laan in het geschil tussen Lago en de Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA).

* China en Zuid-Jemen hebben een overeenkomst gesloten voor economische en technische samenwerking, zo meldt het Chinese persbureau.

ORANJESTAD – Ten gezaghebberskantore heeft de president van de Bon Vista International, Sheldon Carlijs, gistermiddag aan gezaghebber Oscar Henriquez een plaquette en een basketbal aangeboden. De gezaghebber overhandigde op zijn beurt het boek over Aruba. Bij de overreiking waren ook aanwezig het hoofd Toeristenbureau Mikel S. Kuiperi en de heer W. de Palm van De Palm-tours, die de groep bestaande uit enige leden van de Knicks naar Aruba bracht.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 22 september 1970 om 11 uur v.m. Openbare Aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba voor:

Bestek no. 17/1970 D.O.W.
a. het bouwen van een duiker in de weg Oranjestad- Santa Cruz;
b. het uitvoeren van grond- en wegenwerken ter verbetering van een gedeelte van de weg Oranjestad– Santa Cruz;
Bestek en tekeningen zijn op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van fl. 35,– per bestek.

Vergadering leden van bakkers-bond

ORANJESTAD – In het Cultureel Centrum wordt morgenochtend om half tien een algemene ledenvergadering van het Sindicato Nacional Panaderos gehouden. Gesproken zal worden over het aanvaarden van een cao met de bakkers-werkgevers.

IRENE ARENDS
en
ALEXIUS MARCHENA

Hebben de eer familieleden, vrienden en kennissen, mede namens wederzijdse ouders, kennis te geven van hun voorgenomen huwelijk, waarvan de kerkelijke inzegening zal plaatsvinden op zaterdag 15 AUGUSTUS 1970, des avonds om 7.30 n.m., in de St. Franciscus Kerk te Oranjestad, Aruba.

Receptie: 21.00 – 23.00
Newtonstraat 12
Oranjestad, Aruba. N.A.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

Nederland gelijk (0-0) in rommelige wedstrijd



WILLEMSTAD. – Het Antilliaanse elftal heeft beslag kunnen leggen op het voetbal-zilver van de Koninkrijksspelen. Dit werd in de wacht gesleept door een doelpuntloos gelijkspel tegen Nederland. De foto toont een spel-moment.

Gasten meer in aanval

WILLEMSTAD – Na een welverdiende rust voor de atleten, werden de koninkrijksspelen gisteren hervat. In het Rifstadion traden de elftalen van de Antillen en Nederland tegen elkaar aan om uit te maken welke van de twee het zilver in de wacht zou slepen. Het werd een 0-0 gelijkspel na een nogal rommelig duel. Door een beter doelgemiddelde legden de Antillen beslag op de tweede plaats. Evenals tegen Suriname waren de oranje-hemden veel meer in de aanval. Zowel vóór als ná de rust had de defensie van onze jongens het erg zwaar te verduren. Dank zij het kundig ingrijpen van schakelspeler Edsel Maria, kwamen de gasten van overzee niet tot scoren, ofschoon zij keer op keer het doel van Nivelac belaagden.

In de beginperiode namen onze jongens een meer afwachtende houding aan en lieten het initiatief over aan de Nederlanders. Echt gevaarlijk werden de blonde schutters echter niet. In de elfde minuut speelde King een bal zeer gevaarlijk terug op zijn keeper. De doelverdediger van de Antillen kon de bal moeilijk onder controle krijgen, waardoor deze over de lijn rolde tot corner op links. Deze werd goed genomen doch leverde niets op. Kort daarop kreeg Nederland na elkaar twee vrije trappen te nemen; de tweede werd door Nivelac tot corner verwerkt.

De eerste serieuze aanval van de Antillen werd ondernomen rond de vijentwintigste minuut via de rechter vleugel, deze attaque leverde onze jongens een hoekschop op, die door Koots goed werd genomen en door Loefstok naast gekopt. Even later kwamen de onzen weer aanzetten; deze keer was het Meeuw Loefstok, die er alleen vandoor trachtte te gaan. Lacroix zag het gevaar en bracht Meeuw op een ongeoorloofde wijze ten val; de directe vrije trap, die de Antillen hiervoor kregen toegewezen, werd door Rosa naast geschoten.

Aan de overzijde ontstond er even paniek toen King een bal niet voldoende kon wegwerken. Edsel Maria kwam hem te hulp en schoot de bal hard naar voren. In de resterende minuten voor de pauze kreeg Nederland nog enkele hoekschoppen te nemen; tot scoren kwam men echter niet waardoor de rust met blanco scofe inging.

Na de rust daalde het tempo enigszins, maar Nederland bleef een zekere druk uitoefenen op de veste van Nivelac. Evenals voor de rust, werd er voornamelijk op de speelhelft van de Antillen gespeeld. Van beide zijden ging het er in deze periode hard aan toe. Scheidsrechter Orna uit Suriname, moest in deze minuten dan ook enkele spelers in zijn boekje noteren. Een vreemd optreden van de arbiter vonden wij het feit dat hij de heer Van Rosberg liet roepen om hem te zeggen dat hij zich genoodzaakt zou zien, spelers van het veld te verwijderen. Zo ver is het gelukkig niet gekomen. precies in de handen van Vermunt.

Even later was het de goed spelende Edsel Maria, die tot ver naar voren doordrong met de bal. Hij lanceerde daarom een pass naar Rosa op de linkervleugel, die op zijn beurt het leer hoog voor de doelmond plaatste waar geen enkele Antilliaan stond, waardoor ook deze aanval op niets uitliep. In de slotfase voerden de voorwaartsen van Nederland het tempo aanzienlijk op, maar het gewenste resultaat bleef uit. De Antillen kwamen niet voorbij de middenlijn, waardoor ook onze jon-gens het net niet konden vinden. Het gevolg was dat het duel eindigde zoals die begonnen was nl. 0-0.

Medailles-stand Spelen

WILLEMSTAD. -- Met nog één wedstrijddag voor de boeg heeft de Antilliaanse delegatie op de Koninkrijksspelen nog geen kans gezien beslag te leggen op een gouden plak. De kans, dat de gulden nul ongedaan gemaakt wordt, zit er vandaag wel in bij de judo- en zwemwedstrijden. Bij de Koninkrijksspelen van verleden jaar legde de Antilliaanse ploeg beslag op drie gouden, acht zilveren en acht bronzen medailles. De medailles-stand na de wedstrijden van gisteren is als volgt:

land	goud	zilver	brons
Nederland	8	7	3
Suriname	7	5	4
Ned. Ant.	0	3	8

VERLOOFD

A. I. Rijo

en

S.S. Booi

SINT MAARTEN:

bevoorrecht eiland door toerisme



Sint Maarten Isle Hotel, dat in februari van dit jaar heeft onder leiding van general manager George Kenn re bezettingsgraad behaald, dan verwacht werd.



Het Parker Concordhotel te Mulletbay (rechts op foto) gaat midden 1971 met 104 kamers open. Op de voorgrond het miljoen project van Island Gem Enterprises, dat begin december met 240 luxe kamers en suites opengaat. Op de achtergrond de startbaan van het vliegveld van Sint Maarten; voor de uitbreiding werd door Nederland reeds goedkeuring verleend. Gewacht wordt op de plannen van de NACO. Dan zullen Boeings 727 met volle belading op Sint Maarten kunnen landen.

(van onze Arubaanse redacteur)

LIPSBURG – Toerisme is voor Sint Maarten een van de belanrijkste pijlers, waarop de huidige vooruitgang en welvaart rust. De ose, die in 1966 voor de komende tien jaren werd gemaakt, blijft zich in de goede richting bewegen. Volgens deze prognose cht Sint Maarten in 1976 in totaal 241.024 toeristen te ontvangen, die samen 1.904.088 overnachtingen voor hun rekening n. Belangrijk is bij deze prognose, dat daarbij op een inkomsten wordt gerekend van ruim 57 miljoen dollars. De Amigoe berichtte juni 1970 uitvoerig over de stijging van het aantal bezoekers. Deze stijging bleef zich de eerste zes maanden van dit jaar etten. Het aantal cruise passagiers, dat in het eerste half jaar 1969 reeds 25.763 bedroeg, steeg dit jaar tot 27.877.
et een ongekende bouwactiviteit tracht Sint Maarten gelijke tred te houden met het stijgend aantal bezoekers, in 1969 kwamen er 59 toeristen die 101.890 overnachtingen doorbrachten. Sint Maarten beschikte toen over 311 hotelkamers. In 1970 zal dit aantal n tot 468 kamers en daarna in 1971 met Concordhotel (240 kamers en 140 bungalows), Islands Gem Enterprise (300 kamers en 00 condominiumkamers), uitbreiding Caravanseraihotel (16 kamers en 32 condominiumkamers), Passagrahanhotel (4) tot ruim 240 mers. In de toekomst nog eens met Holiday Inn (200) en Castel Sint Maarten (103) tot 2700 kamers.



GEORGE KENN

De heer George Kenn de Balinthazy (46) zwaait sedert het begin van dit jaar de scepter over Sint Maartens nieuwste hotelaanwinst, het Sint Maarten Isle hotel. Hij heeft in de loop der jaren in de wereld wel gezien wat er op het gebied van toerisme te koop is. Hij werd in Belgrado uit Hongaarse ouders geboren en genoot het grootste gedeelte van zijn opleiding in Europa. In 1947 begon hij in hotels en op schepen te werken, waarbij de nodige ervaring werd opgedaan, die hem thans als general manager van een hotel met 150 kamers uitstekend van pas komt.

Hij wordt bijgestaan door een staf, die niet alleen uit tien chillende nationaliteiten bestaat, maar waarvan de leden in se hotels en hotelscholen in Amerika en Europa het beroep geleerd nebben. De heer Kenn, die nu Haitiaan is en in 1958 door de president van Haiti werd benoemd tot speciale adviseur voor toerisme, maakt oordeel uit van de Caribbean Hotel Association, waarvan hij area director is. Hij is nu twee jaar op Sint Maarten, waar de eerste maanden alle aandacht moest worden besteed aan inrichting en opening van het hotel, waarbij als belangrijke taak kwam het opleiden van personeel. Dat de heer Kenn en zijn staf hierin geslaagd zijn, blijkt weluit de goede gang van zaken in dit hotel.

Ook in dit hotel ontbreken de gezichten niet, die op Aruba bekend zijn, zoals Emilio Daal (Aruba Car. hotel), Leerdam (Manchebo beachhotel en Mario Geerman (Aruba Car. Hotel.). In het Casino van het hotel zijn merendeels mensen van Sint Maarten werkzaam. Men kan overigens wel het verschil zien tussen het Casino van Little Bayhotel waar in hoofdzaak Arubanen werkzaam zijn in het Sint Maarten Islehotel worden teveel fouten gemaakt en moet men niet verbaasd zijn, dat de croupiers hun onderlinge geschillen met felle woordenwisselingen in het Casino uitvechten.

De heer Kenn heeft alle vertrouwen in de toekomst van Sint Maarten, de bezettingsgraad van zijn hotel, die nu reeds ver de verwachtingen overtreft, is er een duidelijk bewijs van. Voor het eind van het jaar is alles reeds volgeboekt. In het Sint Maarten Isle hotel spreken we ook de Arubaanse advocaat Juan B. Wix, die met zijn gezin van vacantie geniet. De heer Wix heeft vooral de laatste jaren een belangrijk aandeel gehad in de hotelbouw op Sint Maarten. Hij is niet alleen directeur van het Sint. Maarten Islehotel maar ook van het in aanbouw zijnde hotel van Raymond Parker. Dit hotel, dat gebouwd wordt nabij Mullet Bayclub, hoopt medio 1971 met 104 kamers open te gaan. De opzet is om er nog kamers bij te bouwen. De heer Parker is namelijk ook eigenaar van het Concordhotel, het grootste resort hotel van New York. In de tweede en derde fase wil de heer Parker er nog enige honderden bungalows bij bouwen.

Bevoorrecht eiland

Op weg van het vliegveld naar Philipsburg ligt het Simson bay Village hotel met 21 kamers. Een gezellig hotel, waarover de heer Werner Ditle de scepter zwaait en dit met veel smaak doet. Ook hij is zeer tevreden over de bezettingsgraad, die ieder jaar toeneemt. Plannen bestaan om in de naaste toekomst het hotel met honderd Kamers uit te breiden. Doch niet alleen van hotels kan het toerisme op Sint Maarten leven. Er zullen meer attracties moeten komen, waar dan ook de nodige aandacht aan wordt besteed. Zo heeft de Island Gem Enterprises (ook wel Ford-foundation genaamd, vanwege de belangstelling van henry Ford II) aangeboden in Philipsburg de aanlegpier geheel te vernieuwen. De architect Philip R. Braden heeft reeds een aantrekkelijk ontwerp gemaakt, waarbij de pier niet alleen het afdak blijft behouden, maar daarboven nog een restaurant met 100 zitplaatsen krijgt. 2, De Gem Enterprises wil de kosten voor haar rekening nemen. In verband met het De Gem Enterprises wil de kosten voor haar rekening nemen. In verband met het stijgende aantal cruise-schependat Sint Maarten aandoet, is dit zeker aan te bevelen.

Uit de lijst van het nieuwe seizoen blijkt dat vanaf 1 augustus 1970, wanneer de Rotterdam als eerste schip komt, tot en met 24 december van het volgend jaar er totaal 143 toeristenschepen verwacht worden, waarvan 17 maal de Nieuw Amsterdam en 13 maal de Rotterdam. Bijzonder druk zal het dit jaar aan de vooravond van kerstmis in Philipsburg worden, op 24 december doen vijf toeristenschepen, namelijk Nieuw Amsterdam, Rotterdam, Queen Anna Maria, Steven Batory en Stella Solaris, Sint Maarten aan.

Casino op

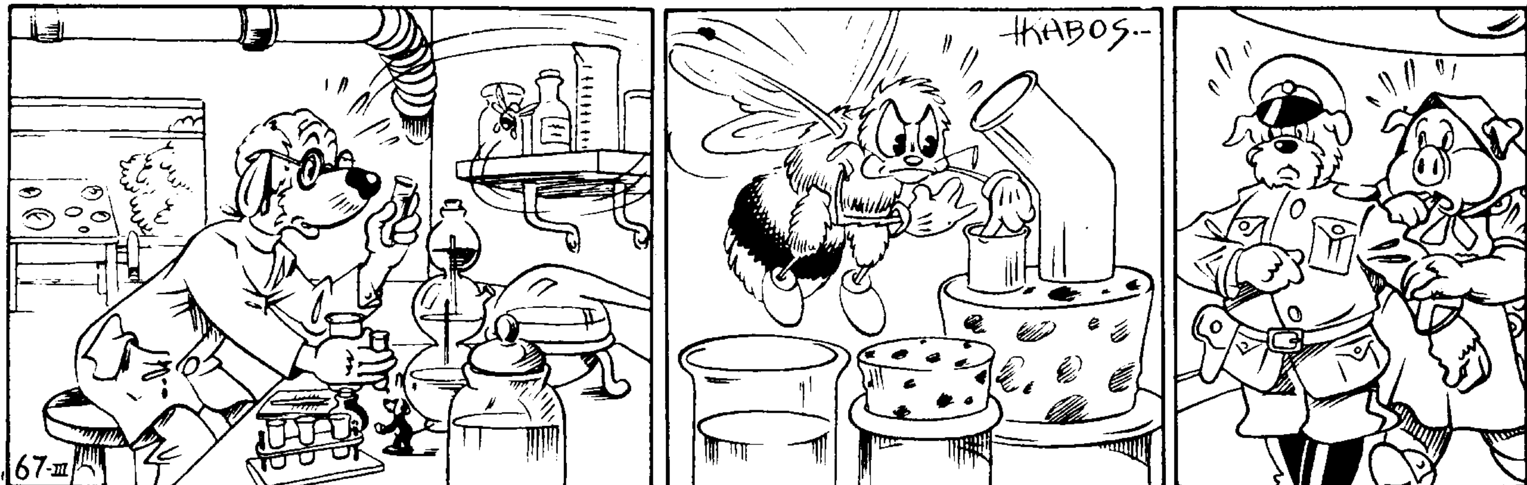
Niemand zal ontkennen, dat Sint Maarten een bevoorrecht eiland is ten opzichte van de andere eilanden van de Antillen. We behoeven alleen maar het feit te vermelden, dat geen invoerrechten worden betaald op dranken parfums en sigaretten. Het behoeft dan ook geen verbazing een Amerikaan met 50 sloffen sigaretten te zien vertrekken, die hij, nu enige dagen geleden de prijzen werden verhoogd, voor 1,75 dollar per slof kan kopen en in de States voor het dubbele verkopen. En wanneer wij naar Aruba terugkeren, doorzoekt de douane op het vliegveld naarstig alle koffers naar drank of sigaretten. Wanneer een van de passagiers opmerkt, wanneer hij op een fles drank invoerrechten moet betalen, dat hij de vorige keer er zonder te betalen afkwam, krijgt hij van de douane-ambtenaar het antwoord "Dat hangt van de douane-ambtenaar af". Vreemde gang van zaken.

Ook de verbindingen van en naar Sint Maarten verdienen alle aandacht, zeker van de ALM, die het de laatste tijd nog al eens onverwacht laat afweten, zonder Sint Maarten tijdig te waarschuwen. Daarnaast moeten passagiers ook wel eens achter blijven, ondanks een bevestigd passageticket, omdat de ALM de lijn San Juan naar Curacao/Aruba overgeboekt heeft. Men schijnt de voorkeur er aan te geven de Antillianen te laten staan en de Amerikanen mee te nemen. Misschien vanwege schadeclaims?

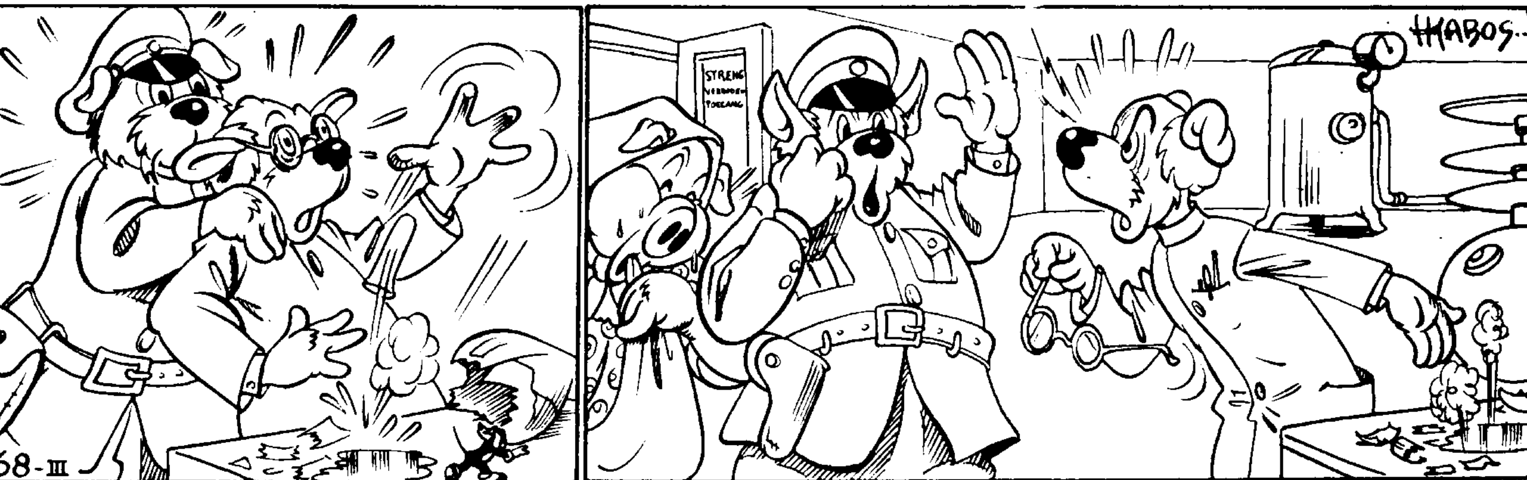
Vorige week donderdag toen op Sint Maarten 33 passagiers op de lijst stonden, kreeg de agent een uurtje te voren uit Curacao het verzoek om er maar wat passagiers af te halen, men had de plaatsen nodig voor San Juan passagiers.

Wij geloven nu b.v. de ALM de Costa Rica lijn heeft moeten laten vallen, meer aandacht aan de verbindingen van en naar Sint Maarten er toe kunnen bijdragen, dat op dit eiland de ALM haar tanende populariteit tracht te herstellen. Terecht zegt men op Sint Maarten, dan men liever met de Air France naar San Juan vliegt en vandaaruit met Caribair naar Curacao of Aruba, omdat men dan zeker is te kunnen reizen. En dat geldt dan niet alleen voor het passagiersvervoer, maar ook het vrachtvervoer, zoals kranten e.d.

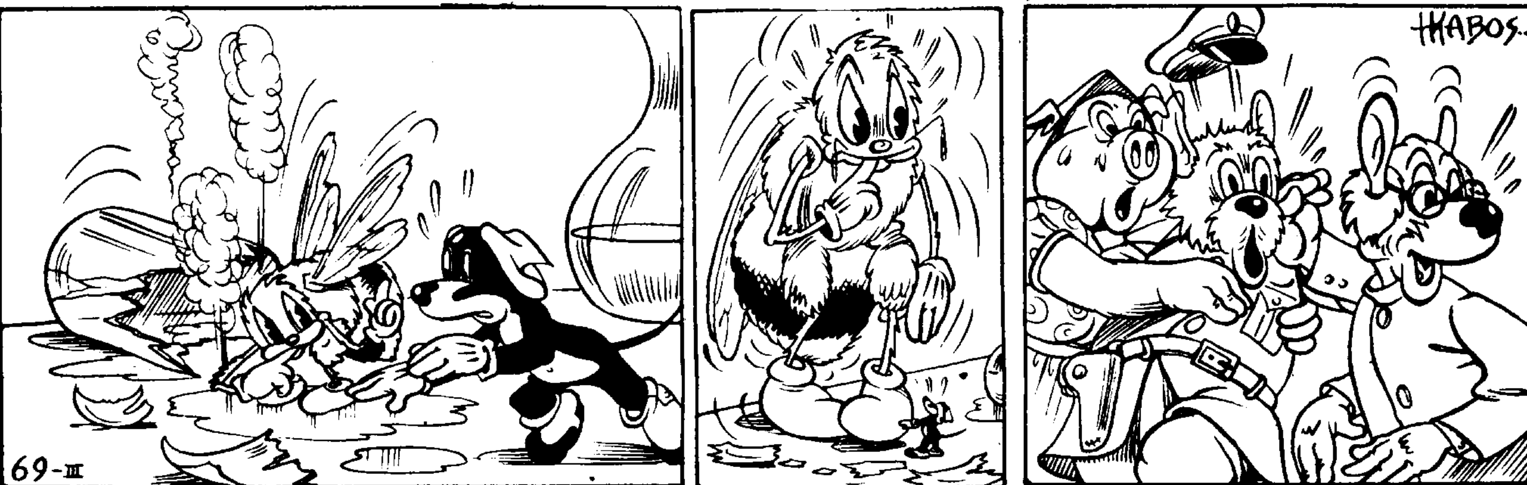
TEKKO TAKS EN HET WERELD-VOEDSEL-PROBLEEM



67 — De goede professor Starreveld, die niets van Kaatjes opgewondenheid gemerkt had werkte met koortsachtige ijver verder aan zijn uitvinding. Hij was trouwens zelf een beetje in de war en morste en knoeide op een verschrikkelijke manier met de inhoud van allerlei flesjes en reageerbuisjes die hij voor zijn proeven nodig had. "Wacht nu nog een beetje van dit! " mompelde de geleerde terwijl hij weer iets bij het reeds half gevulde reageerbuisjes goot. "En nu nog een beetje van dat. Zo, nog even wachten Taks dan kan ik je misschien helpen. Je bent een reuze kerel om die verkleiningsvloeistoffen op je zelf geprobeerd te hebben en zodoende je leven in dienst van de wetenschap gesteld te hebben. Ik moet en zal het vinden. Nog even geduld. Ik hoop zo klaar te zijn! " Bombus die een ontzettende hoest gekregen had vloog rusteloos door het laboratorium heen en weer op zoek naar iets dat hij zou kunnen drinken. Hij stopte zijn vinger i alle flesjes om van de inhoud te kunnen proeven maar vond niets van zijn gading. En terwijl hij daarmee bezig was stapte de brigadier op het laboratorium af op de voet gevolgd door Kaatje die zenuwachtig op een punt van haar boezelaar beet.



68 — Behoedzaam opende de brigadier de deur en sloop toen op de voet gevolgd door Kaatje Krulstaart het laboratorium binnen. Professor Starreveld, die juist de laatste hand aan zijn brouwsel legde dat Tekko weer tot zijn normale afmetingen moest terug brengen, was zo in zijn werk verdiept dat hij niets merkte. Hij schrok dan ook geweldig toen hij plotseling hardhandig bij zijn kraag gegrepen werd en zich hoorde toebulderen: "Kalm, maar mannetje! In naam der wet! Ga jij maar eens met mij mee! " Van ontzetting liet de goede man de grote kolf waarin hij juist iets wilde overgieten pardoes uit de handen vallen. Het dunnen glas brak, de vloeistof verspreidde zich over de tafel en Tekko zocht gauw een goed heenkomen. "Domme kerel, die je bent schreeuwde Starreveld uit, mijn levenswerk heb je vernietigd en misschien een mensenleven. Ik zal de commissaris opbellen over dit ongehoord schandaal. Kaatje, die wel voelde, dat zij eigenlijk de schuld van dit alles was barstte in een stortvloed van tranen uit en vroeg de professor om vergeving. Ze had het slechts om zijn bestwil gedaan!



69 — Tekko die van achter een flesje, waar hij zich angstig tegenaan gedrukt had, het hele schouwspel gade sloeg zag opeens zijn vriend Bombus op de werktafel neerstrijken. De dikke Bommel die nu bijna versmachtte van dorst en niets begreep van wat er allemaal gebeurde, schoot snel op de dampende vloeistof af, die de professor had laten vallen. Een paar maal snel achtereen doopte hij zijn wijsvinger in om die dan gulzig af te likken. Tekko die begreep wat er zou gebeuren wanneer de vloeistof werkelijk deugdelijk was, snelde onmiddellijk toe. Maar het was al te laat want toen Tekko zijn vriendje bereikte was het al een grote vriend. Snel begon Bombus te groeien en al gauw stond hij als een mens zo groot met een beteuterd gezicht op de werktafel verbaasd rond te kijken — Kaatje was de eerste die hem in het oog kreeg en angstig gebaarde zij in de richting van de grote hommel. "Een monster! " gilde zij en de brigadier die manhaftig omkeek viel haast om van de schrik. Eén was er echter die lachte en dat was professor Starreveld. "Eureka! " grinnikte de man blij verrast. "Hoera, het werkt! Het is gelukt! "

Poging tot verzachting van apartheid in sport

DURBAN. — Een eenheidsfront van niet-blanke sportorganisaties wil in een gesprek met de regering-Vorster in Zuid-Afrika proberen gedaan te krijgen dat de interne apartheid in Zuidafrikaanse sportaangelegenheden wordt verzacht. Op initiatief van de Zuidafrikaanse voetbalfederatie (SASF) komen op 6 september afgevaardigden van vele Zuidafrikaanse sportbonden bijeen om tot een aktie te geraken. Aan het einde van het congres zal een delegatie contact met de regering opnemen.

Aanleiding tot de poging iets te ondernemen tegen de rigoreuze sportapartheid, zijn twee gebeurtenissen, die zich de afgelopen dagen hebben voorgedaan:

1. het initiatief van een niet-blanke voetbalorganisatie (Southern Natal Soccer Board) om zonder acht te slaan op waarschuwingen van bovenaf voetbalwedstrijden tussen verschillende niet-blanke groepen — Indiers, groepen van gemengd bloed, en Afrikanen — te organiseren en 2. het feit, dat opdanks de reeds gememoreerde waarschuwingen niets tegen de organisatoren en de achttien deelnemende ploegen is ondernomen.

Indiers, mensen van gemengd bloed en Bantoes worden volgens de Zuidafrikaanse wet samengevat onder de gemeenschappelijke noemer „niet-blanke". Ze moeten weliswaar in gescheiden stadswijken wonen, maar ze reizen in dezelfde bussen en treinen, eten in „niet-blanke" restaurants en mogen ook onder elkaar trouwen.

Bij de sport liggen de problemen gecompliceerd. Op zichzelf is „rassen-geintigreerde" sport, zolang er geen blanke aan deelneemt, toegestaan. Het is echter wel verboden dat de niet-blanke van de ene groep aanwezig is op de sportvelden van de andere groep. Hier ligt het gevaar met de strenge Zuidafrikaanse wet in conflict te geraken. Nu de voetbalbond van Natal het er op heeft laten aankomen en er geen officiele maatregelen zijn gevolgd, leggen de gekleurde sportorganisaties dat uit als een gunstig teken voor een poging de sport-apartheid van zijn scherpste kant te ontdoen.

Nixon bindt strijd aan met bureaucratie

WASHINGTON. — President Nixon heeft de strijd aangebonden met de papierwinkel van de bureaucratie. In een memorandum dat de Amerikaanse president op een bijeenkomst aan zijn ministers heeft overhandigd, vraagt hij de regeringsbureaus de werkelijke behoeften aan inlichtingen opnieuw in beschouwing te nemen en „alle rapporten af te schaffen die niet absoluut noodzakelijk zijn".

De gegevens die de federale autoriteiten op alle niveaus jaarlijks ontvangen, hetzij uit particuliere bron door middel van formulieren, hetzij uit publieke bron (memoires, statistieken, diverse rapporten enz.) kosten de staat zo'n 10 miljard dollar.

De Amerikanen besteden jaarlijks tezamen 100 miljoen uur aan het invullen van formulieren voor de staat of gemeenten.

In zijn memorandum zegt Nixon te hopen de papierwinkel het komende jaar met 5 procent te verminderen. Hij streeft hierbij twee doelen na:

1. besparing van 5 miljoen werkuren die de bevolking nu besteedt aan het invullen van formulieren e.d.

2. besparing van 200 miljoen dollar aan tijd en papier die door de regering worden gebruikt voor het verwerken van de stukken.

Scherpe kritiek van AFL/CIO op ILO

CHICAGO. — Het bestuur van het grote Amerikaanse vakverbond AFL-CIO heeft in een scherpe verklaring na een bijeenkomst in Chicago de internationale arbeidsorganisatie beschuldigd van een de communistische landen welgezinde politiek.

Volgens de AFL-CIO „negeert de ILO de meest flagrante schendingen van de vrijheden en rechten van de mens in de totalitaire landen". De Amerikaanse organisatie zegt dat de jaarlijkse conferenties van de ILO „door de communisten en hun bondgenoten worden gebruikt voor het lanceren van aanvallen op de Verenigde Staten en op Israel, bastion van de democratie en sociale rechtvaardigheid in het Midden-Oosten".

De AFL-CIO zal niet aanvaarden dat een organisatie die is gesticht om de rechten van de mens te beschermen „wordt omgevormd tot een propaganda-instrument van de communisten" en zal alle mogelijke maatregelen nemen om een einde aan die toestand te maken.

— Nederland beschikt nu over een raffinagecapaciteit voor ruwe olie van ca 66 miljoen ton, d.i. bijna drie keer zo veel als tien jaar geleden. Het verbruik in Nederland was in 1969 ca 35,5 miljoen ton (in 1960 dertien miljoen).

Terugwerkende kracht bij telefoondienst op Flamingo-eiland

WILLEMSTAD. — Tussen het bestuur van de ABVO en het Bonaireaanse bestuurscollege is overeengekomen, dat de werknemeemsters van de Telefoondienst op het Flamingo-eiland een terugwerkende kracht gaan ontvangen van enkele duizenden guldens tot en met 1966. De ABVO heeft ook de eis gesteld, waarover eveneens overeenstemming is bereikt, dat de terugwerkende kracht verder moet gaan en wel in een tweede fase over de jaren tot ongeveer 1960. Aldus een bericht in het ABVO-orgaan De Ambtenaar.

Volgens bedoeld orgaan is de toestand bij de Telefoondienst op Bonaire bedroevend. Volgens de ABVO heeft het personeel behoudens de twaalf wettelijk voorgeschreven vakantiedagen geen enkele dag vrij, omdat men van zondag tot en met zondag moet werken. Hoewel de overheid aanvoert, dat het personeel een 42-urige werkweek heeft, schendt de overheid de Arbeidswetgeving. Maar dit is nog niet alles, aldus het ABVO-orgaan. Zo moest men op wettelijk erkende feestdagen werken zonder dat men dubbel uitbetaald werd. Dit moge ongeloofwaardig klinken, maar het is zo, aldus De Ambtenaar.

Het meest belachelijke was wel, dat als een der werknemeesters een vrije dag moest hebben, de betrokkene zelf een ander meisje, dat niet in dienst van de overheid was, moest vragen voor haar waar te nemen. De werknemeester, die op deze manier haar vrije dag realiseerde, moest overigens wel aan haar waarneemster die dag uit eigen portemonnee uitbetalen. De Ambtenaar voegt hieraan toe, dat daarvoor geen woorden te vinden zijn.

HET MENSENPAK

PINKIE MAAKTE een luchtsprong van plezier. En dat nog wel, terwijl hij voor de koning stond. Hij had juist van de koning gehoord, dat hij die avond met de kabouterkleermakertjes mee mocht. Helemaal naar Mensenland.

Elke nacht trekken er wel honderd kaboutertjes door het bos naar Mensenland om daar de mensen een handje te helpen. De kabouterbakkertjes schuiven het brood in de oven, de kleermakertjes naaien de pakken af, die nog niet klaar zijn, de timmerlui repareren de kapotte stoelen en zo doet ieder wat.

Toen het avond was geworden, keek Pinkie zijn ogen uit. Eerst in het grote, donkere bos. Er vlogen grote vogels, die hij nog nooit gezien had. Dat waren uilen, vertelden de andere kaboutertjes. Maar ze leken helemaal niet op Chogo de uil, die op Aruba woonde. En dan de huizen van de mensen. Die kwamen wel tot boven in de wolken, dacht Pinkie.

In de kleermakerij van Baas Speldeprik gingen alle kabouter-kleermakertjes hard aan het werk, want er lag een pak, dat nog maar half af was. Pinkie hielp mee, zo goed hij kon. Met zeven andere kaboutertjes sleepte hij het pak tot bij de naaimachine en schoof het onder de naald door, terwijl twee andere kaboutertjes aan het handwiel draaiden om de naaimachine te laten werken. Daarna moesten de knopen er nog aan gezet worden en had Pinkie even tijd om eens rond te kijken.

Hij zag grote platen aan de muur hangen van mensen met pakken aan en met overhemden en stropdassen en zwarte schoenen zonder puntneuzen, zoals de kaboutertjes. En met vreemde mutsen op, die „hoeden", heetten. Verbaasd schudde Pinkie zijn hoofd. De pakken op de platen leken helemaal niet op kabouterkleren. Maar mooi vond hij ze wel. „Ik wou, dat ik zo'n pak had", dacht hij. „Wat zou me dat mooi staan en wat zullen de andere kaboutertjes allemaal jaloers op me zijn".

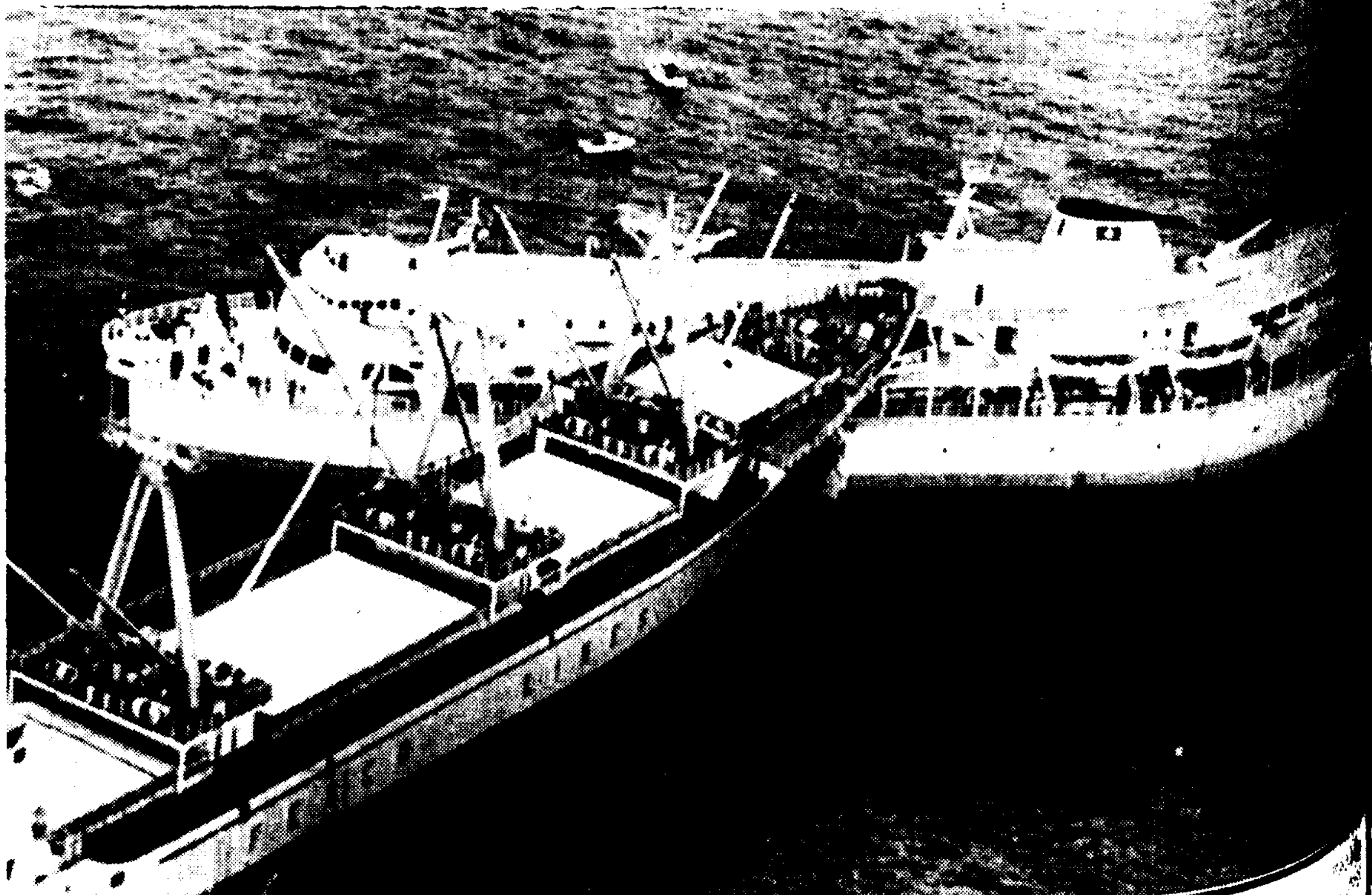
WEER TERUG IN Kabouterland, stapte hij naar Helpgraag, een van de kabouter-kleermakertjes en liet een bruin mensenpak voor zich maken. Met een wit overhemd en een groene stropdas met gele balletjes. Hoe hij aan al dat goed kwam? Dat durf ik haast niet te vertellen, want. . . dat had hij van baas Speldeprik gestolen! Zonder dat de andere kaboutertjes iets hadden gezien, had hij een paar lapjes weggepakt en die onder zijn jasje mee naar huis genomen!

Van een stuk boomschors maakte hij zelf een echte mensenhoed. De kabouterschoenmaker maakte een paar leren schoenen zonder puntneuzen voor hem. En na een week was alles klaar. Net een uur, voordat hij weer naar Mensenland zou gaan. „Weet je wat", dacht hij. „ik trek mijn nieuwe pak fijn vanavond aan, als we naar Mensenland gaan." En dat deed hij.

DE ANDERE KABOUTERTJES hadden zijn nieuwe pak niet eens in de gaten. Het was veel te donker in het grote bos en ze moesten goed op de weg letten. Maar toen ze de werkkamer van baas Speldeprik binnen kwamen en het licht aan deden, bleven ze stokstijf van schrik naar Pinkie staren. En voordat deze wist, wat er gebeurde, renden ze allemaal schreeuwend weer weg. Door het mensenpak herkenden ze hun vriendje niet zo gauw. Ze dachten, dat hij een klein mensje was en kaboutertjes hebben niet graag, dat de mensen hen zien. Zo'n haast hadden ze, dat ze met z'n allen tegen een tafeltje aan liepen, dat met veel lawaai op de grond viel. Rinkeldekink! zei de vaas, die erop gestaan had en viel in duizend scherven op de grond. Pinkie was zo verbaasd, dat hij helemaal vergat met de kaboutertjes mee te rennen. En het was maar goed, dat er één kaboutertje was, dat alles begreep. Dat was Helpgraag, het kleermakertje, dat het pak voor Pinkie gemaakt had. Hij greep Pinkie beet en trok hem mee achter de andere kaboutertjes aan het bos in. En toen baas Speldeprik schreeuwend van „Houd de dief, houd de dief" uit zijn slaapkamer kwam hollen, was er geen mens — en ook geen kaboutertje — meer te zien.

De andere kaboutertjes denken nog steeds, dat ze hard voor een mensenjongetje zijn weggelopen, want Pinkie en Helpgraag hebben nooit verteld, dat Pinkie dat kleine mensje was. En het mensenpakje hebben ze ergens in het bos diep in de grond begraven, want dat wilde Pinkie nooit meer zien.

NEL BASILIO



VICTORIA – In de nauwe zeestraat tussen het Canadese eiland Vancouver en het vasteland is een Canadese veerboot in aanvaring gekomen met het Russische vrachtschip Sergei Jesinen van 10.400 ton. Bij de ramp kwamen zeker drie passagiers van de veerboot om het leven, terwijl er verschillende werden gewond.

Maanreizigers naar Bondsrepubliek

BONN. — De Amerikaanse ruimtevaarders die met de Apollo-14 de volgende vlucht naar de maan zullen maken, zullen in de Duitse bondsrepubliek een vierdaagse geologische cursus volgen, zo heeft het ministerie voor wetenschappelijk onderzoek in Bonn bekend gemaakt. Alan Shepard, Edgar Mitchell, Eugene Cernan en Joe Engle zullen zich in de „Noerdlinger Ries" in Beieren, waar een door een meteoor gevormde krater is, vertrouwd maken met het soort kraters dat zij op de maan zullen tegen komen.

Engelse diploma[at] veinsde ontvoer[ing]

LONDEN – De Britse rechter Russell, die in opdracht van president Milton Obote van Oeganda een onderzoek heeft ingesteld naar de beweerde ontvoering van de Britse diplomaat, Brian Lea, is tot de conclusie gekomen, dat de hele zaak door de diplomaat zelf is verzonnen.

De conclusie van Russell is donderdag gelijktijdig in Londen en Kampala bekendgemaakt. De zogenaamde ontvoering van de 49-jarige Lea, veroorzaakte destijds grote beroering in Oeganda. De toenmalige Britse minister van buitenlandse zaken, Stewart, legde er zelfs een verklaring in het lagerhuis over af.

Lea verdween op 2 mei in Kampala, waar hij twee dagen later weer opdook. Hij beweerde toen dat hij in een auto was geduwd en in de bossen was vastgehouden.

Uit het onderzoek is gebleken, dat de diplomaat, die een onevenwichtig en emotioneel man wordt genoemd en die inmiddels naar Londen ... roepen, zich ... vrienden in ... had verborgen ... derheid bij ... we contact ... blijvende ... over een ... beschikken ... rapport ... figuren met ... achtige ... den ... zijn ... voering, ... aandacht ... ke opinie ... vestigen op ... omstandigh... onder A... ganda zoude...

Watapana bar van echtpaar Estela oase voor Antillianen



Het echtpaar Estela in de Watapana-bar, die enkele jaren geleden geheel werd vernieuwd.

WILLEMSTAD – Dertien jaar geleden vertrok Herman Estela naar [...]land om daar met de Amsterdamse Paula Boogaard in het huwelijk te [...]. Momenteel verblijft het echtpaar Estela met hun twee kinderen voor [...]maand vakantie op Curacao. Er is in die dertien jaar veel gebeurd en [Man]chie, zoals hij door alle vrienden en bekenden werd genoemd, heeft dan [ook] veel te vertellen. Een zeer belangrijke plaats in zijn leven en dat van zijn [...] neemt de café-bar „Watapana" in, die in 1964 door het echtpaar Estela [wer]d aangekocht. In deze bar, die gelegen is aan de Martelaarsgracht in [Ams]terdam, brengen Manchie en Paula het grootste gedeelte van hun dag [door]. Tijdens een gesprek blijkt dat beiden de bar zien als een middel om in [cont]act te komen met de vele Antilliaanse arbeiders, die in Amsterdam zitten. [„Ik] doe op mijn manier maatschappelijk werk", verklaart Manchie. [Maa]tschappelijk werk onder deze jongens, die bedroevend weinig [voorl]ichting hebben gehad, voordat zij naar Nederland gingen en voor wie de [opva]ng in Nederland over het algemeen erbarmelijk slecht is".

[Man]chie koos voor zijn bar de [naam] „Watapana", omdat hij in [Amst]erdam en plaatsje wilde schep[pen] waar de Antilliaan zijn toevlucht [kan] zoeken wanneer hij daar behoef[te a]an heeft. Watapana, een plaats [die] net als de boom waaraan de [naam] is ontleend een sfeer heerst van [soep]elheid, zich aanpassen aan de [...] andere omgeving en gewoon[...] met de wind meebuigen maar [...]hij toch zichzelf blijven, zijn [eig]en identiteit behouden. Manchie [heef]t het goed aangevoeld. In de loop [der] jaren is inderdaad de café-bar [„Wat]apana" in Amsterdam een be[grip] geworden onder de Antillianen. [Ta]chtig procent van de mensen die [de] bar bezoeken zijn Antillia[nen], vertelt Paula een beetje trots. [Ze] vinden het fijn om met mijn man [te ku]nnen praten, die ze met raad en [daad] bijstaat. Hij doet van alles voor [ze, ka]mers zoeken, feestjes organise[ren] en zelfs „soppi di mondongo" [koken] als hij de ingredienten kan [krijge]n. En de Watapana boys", vult [Manc]hie zijn echtgenote aan.

[Wat]apana boys

[Deze] voetbalvereniging die twee [jaar ge]leden door de eigenaar van de [Watapa]na-bar werd opgericht telt nu [ta]chtig leden, en is aangesloten [bij de] Amsterdamse voetbalbond. [...] In het eerste jaar van hun [oprich]ting slaagden de Watapana [boys] erin de kampioenstitel te [bema]chtigen. „Dit jaar scheelde het [maar] één punt of we hadden de [titel] weer in de wacht gesleept", [zegt] Manchie triomfantelijk. Hij [zeg]t wat ernstiger: „Onze jongens [hebben] dergelijke ontspanning [...]nodig. Het houdt ze van de [straat] en van allerlei kwaad. Want [gelo]of me maar, dat ze het moeilijk [hebb]en in Nederland, dat hun als een paradijs wordt voorgespiegeld, voordat ze weggaan. Ze krijgen totaal **geen voorlichting, niets. De bedrijven** in Nederland „bestellen" het aantal arbeidskrachten dat ze nodig hebben en de Antilliaanse regering „levert" deze arbeidskrachten zonder enig gevoel van verantwoordelijkheid. Zonder zich af te vragen hoe deze jongens terecht komen, zonder goed te informeren onder welke voorwaarden de jongens daar gaan werken en welke voorzieningen er voor hen worden getroffen en zonder na te gaan of de andere partij zich aan de afspraken houdt. De jongens die in Nederland arriveren zijn stuk voor stuk goede kerels", benadrukte Manchie wat fel, „maar ze worden eenmaal in Nederland, totaal aan hun lot overgelaten. Van een behoorlijke opvang is geen sprake. Het is geen uitzondering, wanneer ze met zijn zevenen in een kamer van vier tot vier worden ondergebracht".

Tegenpolen

„Niemand die ze van tevoren heeft verteld dat Curacao en Nederland twee tegenpolen zijn. Niemand die ze heeft uitgelegd dat je in Nederland naar je werk moet, óók als het regent en sneeuwt en het 's morgens nog pikdonker en ijskoud is. Niemand die ze heeft ingelicht omtrent de harde, zakelijke mentaliteit en de stiptheid van de Nederlander. Het lijken kleinigheden, maar wanneer een jongen meteen de eerste dagen al ruzie krijgt met zijn hospita, omdat hij niet volgens de gewoonte precies om zes uur aan tafel verschijnt, is dat bijzonder ontmoedigend. Ook over de Hollandse kost zijn de meeste jongens niet bepaald enthousiast, vooral niet omdat ze er zo plotseling mee geconfronteerd worden. Zulke dingen moeten van tevoren verteld worden, waarbij dan ook de nadruk dient te worden gelegd dat men zich zal moeten aanpassen, of indien men dat niet wenst beter op Curacao kan blijven".



Regelmatig organiseert Manchi feesten voor de Antilliaanse arbeiders die in zijn bar komen.

Strengere selectie

Volgens de mening van Manchie zou ook de selectie van de Antilliaanse arbeiders veel strenger moeten zijn: „Met iemand, die op Curacao al een paar keer van baan veranderd is en niets gepresteerd heeft, zal het in Nederland niet goed gaan. De regering zou voor het vertrek van de Antilliaanse arbeiders, maar óók wanneer ze eenmaal in Nederland zijn een soort contrôle moeten blijven uitoefenen, daar het de Nederlandse bedrijven in de eerste plaats te doen is om werkkrachten te krijgen".

„Tot overmaat van ramp", vult Paula haar echtgenoot bij, „willen de meeste mensen nu, in tegenstelling tot vroeger, geen kamers meer verhuren aan Antillianen". Op de vraag of ze vindt, dat er in Nederland gediscrimineerd wordt, aarzelt ze even. In haar antwoord komt naar voren dat volgens haar de Nederlander vaak discrimineert uit angst voor alles wat vreemd is. Dezelfde houding bestaat ook ten opzichte van Italianen, Spanjaarden en Marokkanen. „Je kunt dan eigenlijk niet meer van discriminatie spreken", vindt Paula. „Het is vaak gewoon domheid van de mensen".

Gelukkig gaat men hoe langer hoe meer aandacht besteden aan de opvang van Antillianen in Nederland. Zo had wijlen minister Nita toen hij in Nederland was, verschillende gesprekken met arbeiders en studenten in de Watapana-bar.

Eenheid

Een probleem dat de laatste tijd hoe langer hoe meer naar voren treedt is dat van de discriminatie tussen de Antillianen onderling. Manchie zegt hierover: „Het is een feit, dat de Antilliaanse studenten in Nederland neerkijken op Antilliaanse arbeiders. Inplaats van dat zij als de zogenaamde „intelectuelen" naar eenheid streven, zorgen ze voor het tegenovergestelde. En dan vinden ze het nog vreemd, dat ze eenmaal terug op Curacao geen aansluiting meer hebben bij de Antilliaanse bevolking. Ze keren terug met bepaalde ideeën en opvattingen, die ze aan iedereen willen opleggen. De Antilliaanse student zou langzamerhand moeten inzien, dat hij ervoor moet waken niet te vervreemden van de arbeidersklasse. Toch heb ik zelf meegemaakt hoe in het begin Antilliaanse studenten heel veel in de Watapana-bar kwamen, maar wegbleven zodra ze merkten dat er ook heel veel **arbeiders de bar bezochten. Terwijl** eigenlijk deze beide groepen zoveel van elkaar kunnen leren", overpeinst Manchie. Er zou veel meer onderlinge eenheid moeten zijn tussen de Antillianen in Nederland.

„Mijn man doet wat hij kan", neemt Paula het gesprek van haar man over. „We beginnen iedere dag 's middags om twaalf uur te werken en blijven in de bar tot één uur 's nachts de deur sluit". Dan gaat het echtpaar Estela de zaak nog schoonmaken alvorens naar huis te gaan. Door de week liggen ze tegen twee uur in bed en in de weekends soms pas om vier uur. Of dit leven ook zijn nadelen heeft, vooral wat de kinderen betreft? „O jawel", knikt Paula. „Soms mis ik wel een huiselijk leven. Dat je man gewoon thuiskomt en dat je samen aan tafel gaat en 's avonds eens samen gezellig thuiszit. De kinderen merken het natuurlijk ook. Maar aan de andere kant kunnen we ze nu zoveel meer geven. Ik ben er in de loop der jaren aan gewend en het heeft ook heel veel positieve kanten.

Aan de kinderen is in ieder geval niet te zien, dat ze wat dan ook missen. En zo te zien kunnen ze uitstekend opschieten met hun ouders. Zelf zeggen ze over Curacao: „Wel fijn hier, vooral het zwemmen". Maar ik denk toch wel, dat ik me zou vervelen als ik hier iedere dag moest wonen. In Amsterdam beleef je nog eens wat! " Ook hun moeder heeft het hier klaarblijkelijk naar haar zin. Vlak voordat ze trouwde, in 1956, was ze voor het eerst op Curacao. „Het is een fijn eiland", zegt ze welgemeend, „maar er zijn ook een heleboel dingen waar ik het niet mee eens ben". Zoals? „Nou, we kennen bijvoorbeeld een dame", verduidelijkt ze, „die werkt bij Texas Instruments en verdient daar voor hele dagen werken dertig gulden per week. Dat stuit me gewoon tegen te borst", verklaart ze resoluut. „En met dat geld moet ze maar zien klaar te komen. En dan die stranden hier. Er is zowat geen behoorlijk strand meer over waar de plaatselijke bevolking kan zwemmen. Alles gaat naar de hotels, voor de toeristen. Waarom zorgt de overheid niet voor behoorlijke stranden voor de Antilliaan, inplaats van alles weg te geven aan de Amerikanen? " Paula vindt wel, dat Curacao nu veel mooier is dan vroeger: „Veel mooie huizen. Het geheel viel heel erg mee na de berichten, die we in Nederland ontvingen ontvingen".

Of ze op Curacao zou willen wonen? „Moeilijke vraag" vindt ze. „Wij vrouwen zijn in Nederland meer gelijk aan de man", komt het dan **wat aarzelend.** „Nu ik hier ben valt het me toch op dat de Antilliaanse vrouw, méér dan bij ons onderge**schikt is aan de man.** Ik zou daar niet tegen kunnen. Ik heb zoveel stelletjes gezien (Antilliaanse man-Nederlandse vrouw) die met de beste bedoelingen naar Curacao vertrokken, waar dan hun relatie langzaam maar zeker verslechtert. Misschien ook om deze reden? Vaak ook kan het meisje zich niet aanpassen, begrijpt de familie van haar man niet en doet geen moeite om Papiaments te leren. Dit heeft volgens mij allemaal tot gevolg dat gemengde huwelijken zeer moeilijk zijn".

In ieder geval begrijpt Paula wèl Papiaments en kan zich ook heel behoorlijk in de taal uitdrukken. **Ze is verder helemaal in de ban van Antilliaanse** muziek- en dansen en de meeste Curacaose kostjes vindt ze, evenals haar kinderen, heerlijk. Behalve gjambo dan!

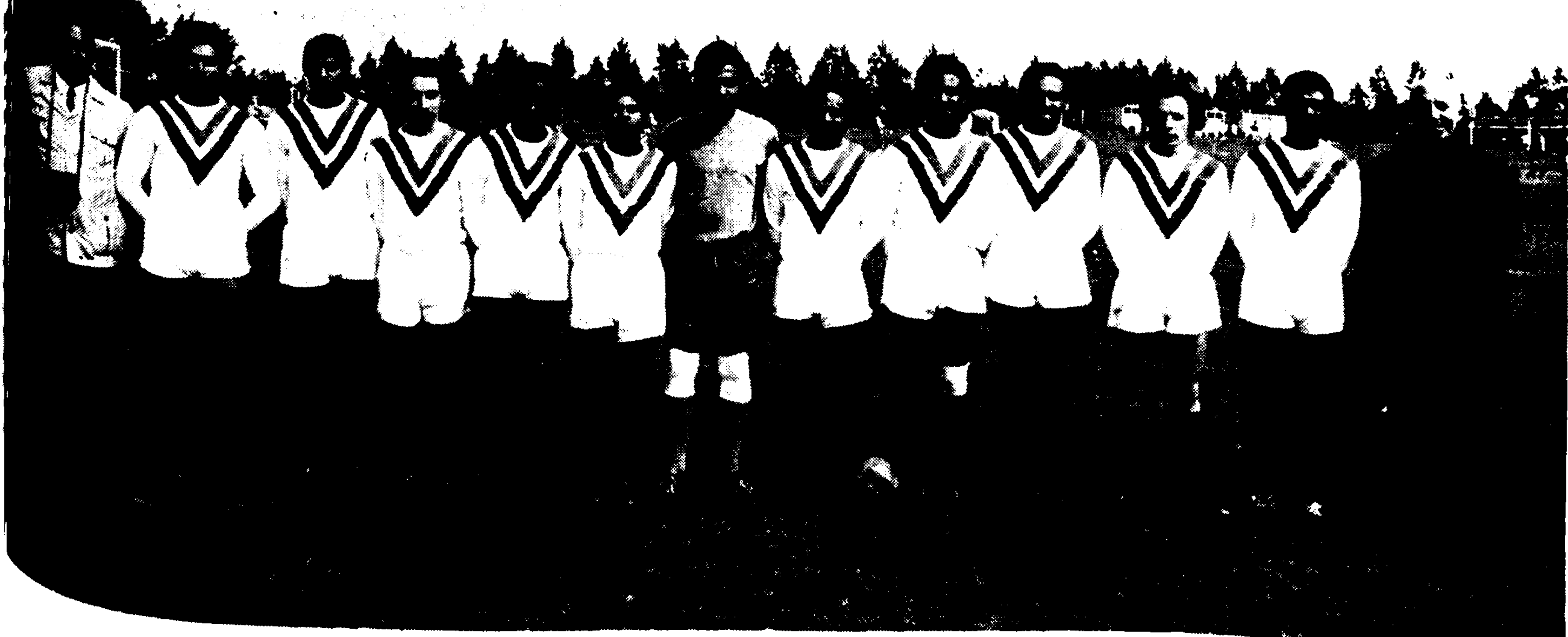


Onlangs werd in Tokio een show gehouden van gebreide mode. Op de foto een swingend model met verzwaarde franje aan mouwen en taille. Het geheel wordt gecompleteerd door een bijzonder brede hoed.

Subsidie

„Ik wou", valt Manchie plotseling weer in, „dat onze voetbalvereniging subsidie kreeg van de overheid. Ik wou, dat de regering hier eens eindelijk in de gaten kreeg hoe belangrijk het is dat de Antilliaanse arbeiders in Nederland mogelijkheid hebben voor sport en ontspanning. De Watapana boys moeten nu ieder seizoen achthonderd gulden betalen voor een veld om te trainen, tweehonderd gulden voor een kleedkamer, tweehonderd gulden per seizoen aan contributie en driehonderd gulden aan diverse onkosten zoals bijvoorbeeld vervoer". Vorig jaar besloten de Watapana boys om aan verschillende zakenlieden op Curacao om een kleine bijdrage te vragen. Hierop reageerden vier firma's.

„We waren er bijzonder dankbaar en blij mee, maar we moeten van een vast bedrag op aan kunnen. Ik zou dan een clubhuis kunnen huren, waar we onze feestjes en vergaderingen kunnen houden, de jongens zouden er dan ook kunnen ping-pongen of andere sporten of spel kunnen uitoefenen. Het is, de huidige situatie in aanmerking genomen, geen luxe, maar een „must", stelt Manchie nadrukkelijk vast. Zoals de zaken nu staan moet het echtpaar Estela uit eigen zak bijdragen om de voetbalvereniging draaiende te kunnen houden. En tot nu toe hebben we het met plezier gedaan, benadrukte Paula, maar waarom zou de Antilliaanse overheid ook niet een steentje kunnen bijdragen. Mijn man zou dan zoveel meer voor onze jongens kunnen doen...



Het eerste elftal van de voetbalvereniging die door Manchi werd opgericht. Van links naar rechts: Jossy Loran, Lesley Lanoy, Louis Rosberg, Wim Morrars, Fifi Servinus, Wilson Toppenberg, Rafi Wilson, Alfred Antonia, George Flounia, Ronald Schotborg, Rignald Brazil en trainer Jan van Voort.



WILLEMSTAD – De drieling Martis vierde gistermiddag op feestelijke wijze hun eerste verjaardag. Voor de drie stralend gezonde meiskes werd door moeder Martis een kinderfeestje georganiseerd, waarop de prachtige met kabouters versierde taart, speciale attractie vormde voor de jeugdige feestvierders. Bijzonder grappig dat de eenjarige drieling (midden op de foto) gedragen wordt door de tienjarige drieling-zusters, Labast.

Moeder Martis (linksmidden op de foto) wist stralend te vertellen dat haar eenjarige kroost „allerliefst" was. „Men denkt wel eens dat ik me uitsloof, lachte ze, maar het valt reuze mee. Alleen kon ik ze natuurlijk niet zoveel apart knuffelen. Als ze moesten drinken maakte ik ze om de beurt wakker. Werden ze echter vanzelf alle drie tegelijk wakker, dan legde ik de fles bij ze neer op een kussen". De eerstgeborene van de drie zusjes is iets groter en ook iets ondernemender dan de andere twee. Als ze samen in de box spelen, krijgen de twee kleinsten er dan ook vaak van langs. „Maar nogmaals herhaalt moeder Martis, ze zijn allemaal erg lief". In ieder geval nog vele jaartjes voor de zusjes én moeder Martis! .

KOOKPUNT

Kip potpourri

Dit is weer eens zo'n recept, waarvan de ingridiënten op zichzelf niet origineel zijn, maar wel de wijze waarop het geheel wordt bereid. Kip en rijst, maar weer eens heel anders dan anders klaargemaakt.

Aangezien alle huisgenoten variatie op tafel zeer op prijs stellen, is het zeker de moeite van het proberen waard. De benodigde ingrediënten zijn:

1 kip
1 pond rijst
1 blikje garnalen
1 blikje krab
1 groot blik van de fijnste doperwten
1 flinke grote ui of twee kleine
1 flinke grote paprika
2 knoflookpitten
1 tomaat
tomatenketchup en mosterd
maggie en soja.

De kip wordt natuurlijk eerst goed gewassen, in stukken gesneden en met peper en zout bestrooid. Na een poosje worden de stukjes kip in hete boter of olie aan alle kanten mooi bruin gebakken. De rijst wordt dan vervolgens gekookt, waarbij er goed voor gewaakt moet worden dat de rijst niet te lang kookt en mooi droog en korrelig blijft. In een pan wordt dan, in niet teveel olie, omdat het geheel anders te vet wordt, de rijst mooi bruin gebakken. Haal de rijst wanneer dit gebeurd is weer uit de olie en doe in een grote pan de rijst, de kip, de fijngesneden ui, knoflook, paprika en tomaat en ook wat maggie, soja en worchestershire bij elkaar en laat dit alles op een heel klein vuurtje gaar koken.

Het allerlaatst doet u er het blikje krab, garnalen en doperwten bij.

Tenslotte nog een lepel mosterd en tomatenketchup naar smaak en gegarandeerd dat iedereen die dag met plezier zijn bord leegeet.

Gebakken banaan smaakt er zalig bij.

"WEST-END"-telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 N.M.
ZONDAG 10.30 & 8.30 N.M.

Hoogspannend tot het laatste moment

THE THOMAS CROWN AFFAIR

STEVE McQUEEN – FAYE DUNAWAY – PAUL BURKE

Hij een geraffineerd bankrover, en zij moest kiezen tussen verraad en liefde. In Kleuren.

f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 Jaar

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW

Opdracht een ontoegankelijke plaats aanvallen

"COMMANDO ATTACK"

MICHAEL RENNIE – BOB SULLIVAN – MONICA RANDALL

Het moest lukken ten koste van alles

f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 Jaar

ZONDAG 4.30P.M.
De zingende cowboy REX ALLEN in
"PHANTOM STALLION"
CARLO BALENDA
Aktie en avonturen zoals hij alleen U kan aanbieden.
f. 1,–f. 0,50 Kinderen halve prijs.

ZONDAG 6.30P.M.
De grootste, hardste en gemeenste Western "HOUR OF THE GUN"
JAMES GARNER
JASON ROBARDS
Zij vochten samen om de bandieten uit te roeien. Cinemascope en Kleuren.
f. 1,75 - 1.10 Kinderen hale prijs

Voor het nieuwe schooljaar

GROTE SORTERING SCHOOLARTIKELEN

- "Ryam" Schoolagenda's 1970-1971
- Plastic schooltassen met 2 vakken, slechts fl. 1,75 per stuk.
- Leren schooltassen met 2 vakken of meer vanaf fl. 4,50 per stuk.
- Lunchkits, Thermo's flessen (onbreekbaar) plastic flessen, sandwich-dozen
- Schoolétuis, passerdozen vanaf fl. 1,95
- Kleurstiften, schrijfblocs, schriften
- Speciaal voor HBS'ers: Mathematical sets,
- Ballpointsets, lineaals etc. etc.

verkrijgbaar bij

LA GANGA

Prinsenstraat 86,
De zaak met de grootste sortering schoolartikelen.



„CINE RIO"

ZATERDAG 8
ZONDAG 9 OM 9.00 N.M.
Een realistische film, in KLEUREN Met:
BERYL REID – SUSANNAH YORK in:
"THE – KILLING – OF – SISTER" GEORGE
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0,75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een spannende film, in KLEUREN.
WENDELL COREY
MERRY ANDERS in:
"WOMEN – OF PREHISTORIC – PLANET"
ENGELS' SPAANSE TEKST
VOLWASSENEN f. 0.50
KINDEREN f. 0.25

„CINELANDIA"

ZATERDAG 8 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 9 OM 9.00 N.M.

PREMIERE van een spannende film, in TECHNICOLOR en figuurlijk wereldschokkend gebeuren werd een grandi nementt. Met:

MAXIMILIAN SCHELL – DIANE BA

KRAKATOA EAST OF

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOV

ZONDAG 9 OM 7.00 N.M.
Een interessante Western in TECHNICOLOR. Met:
ANTHONY STEFFEN in:

A FEW DOLLARS FOR DJ

In het Engels. TECHNICOLOR
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 KINDEREN

„ROXY - airconditio

ZATERDAG 8 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 9 OM 8.30 N.M.

PARAMOUNT presenteert een aardige film, in TECHNI waarschuwing voor de drukke echtgenoten met:
SHIRLEY McLAINE – JAMES BOOTH

THE BLISS OF MRS. BLO

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOV

ZONDAG 9 OM 6.30 N.M.
UNIVERSAL presenteert een boeiende film, in KLEUREN
VAN HEFLIN – RUTH ROMAN in:

"TANGAYIKA"

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 1.75 - 1.10 KINDEREN

MAANDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
SYLVIE REAL – HENRI LAMBERT – MICHEL C
"LAURA – DE – EROTISCHE – NACHTVL

---

a.s. Zondag 9 aug. vieren wij het 25-jarig Professiefeest van

Zuster Berchmans (Lucy Marten)

Gelegenheid tot feliciteren van 11–12u. op "Huize Welgelegen", Habaai

Zusters Huize Welgelegen.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 3.– tot 10 woorden, elk woord meer kost f.0,20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen.

AMIGOE DI CURACAO, Conscientiesteeg 27 - 29
5 AND 10CTS STORE, Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS, Wilhelminaplein, Punda.
BOEKHANDEL VAN DORP, Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN, Colon Winkelcentrum
NOVO BOOK & GIFTSTORE, Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO, Trompetbloemweg 23.
TOKO ZUIKERTUINTJE, Landhuis Zuikertuintje.
WED. H. VAN DER HOEVEN, Caracasbaaiweg 149.
WIARIN Matanciastraat 8, telefoon 19143.
WILLEM'S INCASSO–BUREAU, Esperanza Supermarket.
COLON TABAKSAFDELING.
AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 110, Oranjestad.
ARUBA POST, San Nicolas.
BONAIRE Esmeraldo George, Fotriesol 153 A

... 10 uur ... de dag van plaatsing in ons bezit zijn.

ZOEKERTJES worden alleen bij vooruitbetaling aangenomen

---

dokter Pool

PRAKTIJK HERVAT

m.i.v.

3 augustus

Plaats eens een zoekertje

Cursus Frans L.O

Drs. A.J. van Andel

Beëdigd vertaler

Tel.: (tijdelijk) 9-4532

ZWEMLESSEN

in het centraal gelegen

AVILA BEACH HOTEL

Opleiding voor de erkende diploma's van de Koninkl Zwembond.

Cursus voor volwassenen start op 10 aug. a.s.
Nu opgeven voor de KINDERCURSUS, min. leeftijd
Informaties en opgave: Telefoon 53615

Opleiding L.O.Engels

Cursus eerste jaar — aanvang maandag 17 augustus 5 uur
cursus tweede jaar — aanvang dinsdag 18 augustus 5 uur

De lessen worden gegven op de Martinus Mavo, Brionplein 1.
Aanmeldingen en inlichtingen bij: Ch. L.H. Jilesen, Paralellweg 1, Julianadorp, tel. 9–4245

Voor het bijhouden van kleine en grote

BOEKHOUDINGEN

is Uw adres:
Accountants en Administratiekantoor

„CONBUR"

Garipitoweg 2 - Tel. 43160
P.O. Box 268

WANTED

Maid to live in for all house-worl.

GOOD SALARY

Application on Monday Aug. 10
Roosendaalweg No. 6



LIGA DI CREDIT UNIONS ANTIYAS NEERLANDES

ta participa na tur miembronan di Credit Unions ku e sigiente

GROEPSREIZEN

lo wordu organisa pa Amsterdam, Hulanda:

Curacao/Amsterdam	Amsterdam/Curacao
13 September	22 Oktober
27 september	5 November
9 Oktober	19 November
30 Oktober	10 December
6 November	17 December
22 November	3 Januari 1971
4 December	14 Januari
20 December	29 Januari
3 Januari 1971	12 Februari
17 Januari	26 Februari
2 Februari	14 Maart
7 Februari	19 Maart
21 Februari	2 April

Prijs: grupo di 40 Fl. 575.– mas Fl. 14 pa stampia
grupo di 25 Fl. 653.– mas Fl. 14 pa stampia

Formulario pa yena e fechanan desea, ta obtenible na Oficina di Liga, Curacao CTC Reisbureau.

BIRA MIEMBRO DI CREDIT UNION Y YUDA NOS KRESE.....

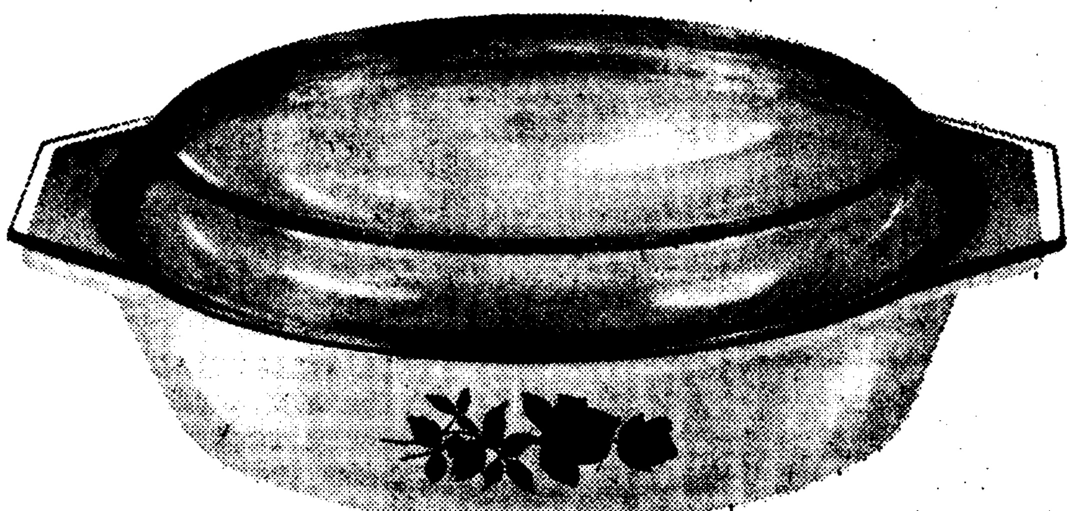
TA BUSCA

Un bendedor

cu experencia y rijbewijs.
Pa mas informacion
Casa Radiante
Tel: 11849

✻ VUURVASTE

ovale DEKSCHAAL



BIJ INLEVERING VAN 6 unox SOEPMERKJES EN f. 2.-

unox

...om te smullen...

unox SOEPEN

krachtige soep met vlees!

Inleveringsadres:
Curacao: "Ritz" Firma Otto Senior N.V.
Scharlooweg 25

Inleveringsadres:
Aruba: Mansur Trading Co. Inc.
Hendrikstraat, Oranjestad

SHELL

MOTOROLIE 100

met de nieuwe "ADDITIVE"

LSH



1) Betere bescherming van uw motor, dus minder slijtage
2) Lager olie verbruik
3) Een soepeler werkende motor

GEVRAAGD

Meisje inwonend voor alle huishoudelijk werk

GOED LOON

Solliciteren op maandag 10 aug.
Roosendaalweg No. 6

OGEM N.V.

Electriciteitbedrijf Curacao

roept sollicitanten op voor de functie van

BEDRIJFSMAATSCHAPPELIJK WERKSTER

voor hele of halve dagen

Salaris in overeenstemming met de belangrijkheid die aan deze functie wordt toeg Pensioenvoorziening.

Gevraagd wordt een middelbare opleiding, diploma Sociale Academie, ervaring in m werk en beheersing van het Papiaments.

Met de hand geschreven sollicitaties richten aan het hoofd van de afdeling Persone

Geheimhouding wordt verzekerd.